

UNIVERSIDAD POLITECNICA DE VALENCIA

ESCUELA POLITECNICA SUPERIOR DE GANDIA

Licenciado en Comunicación Audiovisual



UNIVERSIDAD
POLITECNICA
DE VALENCIA



ESCUELA POLITÉCNICA
SUPERIOR DE GANDIA

**“Realización del reportaje
"Tras el velo" actividad física para
mujeres magrebíes”**

TRABAJO FINAL DE CARRERA

Autor/es:
Vicenta Maria Serrano Escriva

Director/es:
D. Jose Pavia Cogollos

GANDIA, 2011

INDICE

1- INTRODUCCIÓN.....	4
2- DOCUMENTACIÓN	
a. Inmigración femenina magrebí en España.....	6
b. Mujeres magrebíes: El cuerpo.....	8
c. Mujer y deporte.....	9
d. Mujer, deporte e inmigración.....	10
e. Experiencia en Gandía: Mujeres magrebíes, deporte e integración “Tras el velo”.....	14
f. Otras experiencias de inserción a través del deporte....	17
i. Bellugant-nos	
ii. De la chilaba al chándal	
iii. Género y deporte	
3- PREPRODUCCIÓN	
a. Argumento, objetivos, público.....	22
b. Guión.....	25
i. Escaleta	
ii. Guión literario	
iii. Guión técnico	
iv. Plan de rodaje	
c. Desglose.....	33
i. De necesidades	
ii. De producción	
iii. De realización	
d. Listado de equipamiento.....	36
e. Localizaciones.....	38
i. Autorizaciones	
ii. Fichas de localización	
iii. Informe de localización	
iv. Informe detallado de localización	
f. Personajes.....	52
i. Protagonistas	
ii. Entrevistas	

iii. Autorizaciones	
iv. Transcripción entrevistas	
g. Presupuesto.....	68
4- PRODUCCIÓN	
a. Partes de cámara.....	70
b. Diario.....	71
5- POSTPRODUCCIÓN	
a. Introducción.....	81
b. Importar y visionado.....	81
c. Montaje.....	83
d. Retoques y etalonaje.....	86
e. Grafismo.....	88
6- CONCLUSIONES.....	91
7- DOCUMENTACIÓN ANEXA.....	93
8- DVD Reportaje.....	96
9- BIBLIOGRAFÍA.....	96

1- INTRODUCCIÓN

El objetivo principal de este trabajo es la redacción, organización y preparación de la fase de preproducción del reportaje “Tras el velo” que consiste en una iniciativa sobre la actividad física y las mujeres magrebíes llevada a cabo en Gandía.

Esta preproducción esta seguida por la realización de las siguientes fases; la producción y la posproducción del reportaje. La presentación del audiovisual tiene como intención concienciar y compartir la idea con diferentes asociaciones o entidades que se dediquen a la integración de los inmigrantes en nuestro país, especialmente a mujeres.

El proyecto consta de las siguientes fases o apartados:

Documentación

En este primer apartado se detalla la información encontrada durante esta fase referente en un principio a la mujer y el deporte, para a continuación poder adentrarse en la mujer magrebí, su cultura y la actividad física. Esta información es muy importante para conocer la temática del reportaje y poder profundizar más sin quedarse con una vista general. También a la hora de relacionarse con los protagonistas en la fase de producción, tener esta información previa estudiada hace que la grabación sea más fácil y productiva.

Además, es esencial para desarrollar el guión y la estructura que seguirá el reportaje, para analizar cuáles son los ganchos del reportaje y qué queremos transmitir.

Preproducción

Se representa el reportaje indicando su duración aproximada, la sinopsis, el argumento del reportaje, los objetivos marcados y el público objetivo.

Los diferentes tipos de guiones y desgloses, además de los informes de localización, personajes y un presupuesto aproximado.

Producción

Este apartado lo componen los partes de cámara y el diario de rodaje. En este último se describen todos los días de rodaje detallando las previsiones de ese día, lo que esperábamos, los contratiempos y problemas, anécdotas y por último se analiza el resultado final conseguido.

Postproducción

Importar

Se captura el material mediante se va grabando, se vuelca en el ordenador de montaje, se revisa y se organiza. De esta forma se digitaliza los brutos del proyecto.

Montaje

El estilo de montaje que se quiere emplear para el reportaje, el ritmo, la organización del material obtenido durante la producción y el resultado final de los guiones realizados durante la producción son algunos de puntos explicados en este punto.

Retoques y grafismo

Se muestran cuales han sido las modificaciones realizadas. Además de la mejoría de color por el etalonaje. En el grafismo se explica el concepto gráfico, todos los elementos gráficos utilizados en el reportaje.

2- DOCUMENTACIÓN

a) Inmigración femenina magrebí en España

La inmigración, que hasta hace relativamente poco tiempo se presentaba como un fenómeno exclusivamente masculino¹, afecta también, sin embargo, a un importante colectivo de mujeres, difícilmente identificables en las estadísticas, debido a la escasa atención que la inmigración femenina ha merecido habitualmente, tanto por parte de los estudiosos del tema, como por parte de las políticas migratorias nacionales de emigración e inmigración. Pero esta consideración ha cambiado en los últimos años en Europa, especialmente a partir de los años 70 y del cierre de las fronteras europeas a la inmigración de trabajo, y sobre todo, a raíz de la puesta en marcha de las políticas de reagrupación familiar, que han transformado radicalmente tanto la dinámica como la naturaleza de los flujos migratorios.

La feminización de la población inmigrante, ya que las mujeres constituyen la mayor parte de la inmigración entrada por la reagrupación familiar junto a los hijos; el asentamiento de las familias en los países receptores; la aparición de nuevas generaciones, y el aumento de la tasa de actividad femenina se han conformado como aspectos suficientemente relevantes para justificar la evolución en el tratamiento de la problemática de la inmigración en Europa, cuyo planteamiento ha variado totalmente desde su orientación inicial².

Por otra parte, la presencia femenina en la inmigración varía en función de la nacionalidad, los lazos históricos con los países de origen, las convenciones internacionales, las legislaciones de los países receptores, el estatuto de la mujer en las sociedades de origen, y otros muchos factores.

En nuestro país, que conoce el fenómeno de la inmigración desde hace relativamente poco tiempo³, la inmigración femenina registra uno de los porcentajes más altos de la Comunidad Europea, a pesar de que la población extranjera procedente de Estados no miembros puede ser calificada de escasa en España comparándola con la existente en otros países europeos. Y además, es que son las mujeres marroquíes las más decididas a la hora de escoger nuestro país como lugar de destino en su proyecto migratorio, en relación al total del colectivo femenino inmigrante; dato curioso si se tiene en cuenta la especificidad de su identidad cultural y el tradicional estatuto de la mujer en la sociedad musulmana.

1. Los estudios sobre las mujeres emigrantes datan de sólo hace 20 años. En Europa, el desarrollo de estos estudios coincide con la emergencia del feminismo y el aumento del número de mujeres entre las poblaciones inmigradas. Giovanna Campani. "La condition des femmes immigrées". En *L'intégration des minorités immigrées en Europe*. Actes du Colloque International. Paris (8-9 Oct. 1990). Tomo 2. Paris: Centre Nationale de la Fonction Publique Territoriale, 1991, pp. 81-101.

2. La transformación experimentada en el estudio de la inmigración en el medio universitario, tanto en la cuestión de metodologías y temas de investigación, como en la autoría de estos trabajos, puede servir de ejemplo a esta evolución en el tratamiento del tema que nos ocupa. Véase Catherine Withol de Wenden. "Le thème de l'immigration entre à l'Université". *Hommes et Migrations*, 1190 (septembre 1995), 6-13.

3. Francisco Muñoz-Pérez y Antonio Izquierdo Escribano. "L'Espagne, pays d'immigration". *Population*, 2 (1989), 257-289; *Implantación e integración de los inmigrantes magrebíes en la Comunidad de Madrid*. Estudio realizado por el Seminario de Sociología e Hª del Islam de la U.A.M. bajo la dirección del Prof. Bernabé López García. Universidad Autónoma de Madrid, 1992; Colectivo IOE. "La inmigración Magrebí en España". En Bernabé López García (Ed.). *España-Magreb, siglo XXI. El porvenir de una Vecindad*. Madrid: Mapfre, 1992, 233-247.

Pero en definitiva, las mujeres inmigrantes presentan una serie de características comunes, sea cual sea su país de origen, y también se enfrentan a problemas comunes, sea cual sea el lugar de destino. Generalmente procedentes de países de bajo nivel de desarrollo, donde la desigualdad de sexos es más pronunciada, siguen siendo portadoras de esas "marcas de discriminación" que las convierten en un colectivo especialmente vulnerable y marginado por su triple condición de mujeres, inmigrantes y pobres⁴. A la precariedad de su situación se añaden además, los problemas propios de las mujeres de los países de acogida, que siguen luchando para conseguir una verdadera igualdad sin discriminaciones entre sexos. Considerada durante muchos años como un ser pasivo y dependiente, a través de su dimensión familiar, como esposa y madre de los hijos del trabajador que permanecía en el hogar, generalmente invisible, se ha minusvalorado el papel fundamental que la mujer puede desempeñar en el proceso de integración de su familia en la sociedad de acogida, interviniendo de manera activa en el proyecto migratorio. Por otra parte, si bien es cierto que es el hombre, en la mayoría de los casos, el que comienza el proceso migratorio, y es seguido por la mujer.

Cada vez es más frecuente el fenómeno de las "mujeres solas", mujeres que asumen los roles que tradicionalmente eran exclusivos de los hombres, y que indudablemente, pretenden formar parte de la población activa; su proyecto migratorio no tiene como función la reagrupación familiar, sino la mejora de su condición social y laborales.

4. La ONU califica estas "marcas de discriminación" como "sensibilidad al género" al aplicar el Indicador De Desarrollo Humano en los países no avanzados. Mery Varona y Nani Daolio. *Inmigración en España: Femenino y Plural*. Madrid: Federación de Mujeres Progresistas, 1994.

5. Generalmente, se atribuye el fenómeno de feminización de la población extranjera a la persistencia e intensificación de entradas de familias. Un estudio profundo de las estadísticas revela una realidad más compleja: cambios de comportamientos que se traducen en una llegada creciente de mujeres con características diferentes al período precedente. Véase Roxane Silberman. "Regroupement familial, ce que disent les statistiques". *Hommes & Migrations*, 1141 (Mars 1991), 13-17

b) Mujeres magrebíes: El cuerpo

Ya no vivimos en sociedades con un alto grado de consenso sobre las creencias y los gustos, las actitudes y las pautas de conducta, y con condiciones vitales y estilos de vida similares. Actualmente, convivimos o, mejor dicho, vivimos al lado de personas diferentes, con religiones y culturas diferentes, que pueden llevar a tensiones y conflictos que sólo pueden resolverse a través de la comunicación y la cooperación entre las dos partes, la población general y los "extranjeros", pero la cooperación sólo funcionará si sabemos del otro y si intentamos entendernos. Debemos mirarnos de cerca, "traducir" e interpretar los mensajes, unos mensajes que se basan principalmente en el cuerpo. Es el cuerpo de los inmigrantes, especialmente el cuerpo cubierto de las mujeres, lo que nos parece extraño a los europeos occidentales. ¿Qué representa? ¿Por qué las mujeres se cubren el cabello? ¿Cómo se relacionan las mujeres de minorías étnicas con su cuerpo?

Los ideales y los rituales del cuerpo, las posturas y los movimientos, como también la regulación y el control de las funciones corporales, dependen de las condiciones sociales, las pautas culturales, así como de las creencias religiosas y de las orientaciones ideológicas de cada persona.

En las culturas islámicas, la representación del género, las imágenes de género y las identidades de hombres y mujeres se hallan en alto grado influenciadas por las creencias y leyes relacionadas con el cuerpo.

El ideal del cuerpo femenino responde a una mujer voluminosa y de piel blanca. Esta estética femenina está ligada a las cualidades que se suponen necesarias a las tareas de reproducción. Una mujer corpulenta se vincula, además, con la idea de riqueza y opulencia, estos cuerpos abundantes y con reservas de grasa parecen invocar la riqueza y, en el imaginario popular se vincula a esta con la gordura. La delgadez queda en un segundo plano y solo aparece recientemente con los procesos de occidentalización. Por otro lado, la blancura de la piel responde a la dualidad dentro-fuera del hogar. Los espacios privados, íntimos y poco luminosos conllevan esta piel blanca que es sinónimo de pureza. En términos de jerarquías sociales, la piel más oscura se asocia con mujeres con menos recursos, que tienen que trabajar fuera de casa, lo que las devalúa en la escala de pureza y castidad.

Una de las señales más visibles de las disposiciones del género es el hecho de cubrir el cuerpo, que se observa estrictamente en países donde la ley se basa en la *sharia* y el Islam gobierna cada aspecto de la vida cotidiana.

Ir correctamente vestida con un pañuelo en la cabeza es absolutamente esencial fuera del hogar. En los lugares públicos, las mujeres, especialmente

las que trabajan en el sector público, deben llevar el llamado "uniforme" que consiste en la *magneh*, un tipo de capucha que cubre la cabeza hasta los hombros, y un largo y amplio vestido que se lleva encima de los pantalones. Encima de estas prendas, muchas mujeres también llevan el *chador*, una larga prenda negra que esconde cualquier curva femenina. Debajo del *chador*, se esconde el cuerpo femenino, que en el Islam constituye la gran carga del honor masculino. Mientras el *chador* representa el mayor cumplimiento de la obligación religiosa, los ropajes que llegan más abajo de las rodillas y los pañuelos de cabeza son el requisito mínimo de una vestimenta correcta, de los que no pueden despojarse ni en tiendas o restaurantes. Algunas mujeres aceptan o incluso aprueban las regulaciones del vestir: unas en nombre de sus creencias religiosas; otras enfatizando que, gracias a las regulaciones no se hallan sujetas a ideales de belleza o acoso; y aún otras porque dicen que simplemente se han acostumbrado a llevar la *hijab*. Sin embargo, también hay mujeres que no soportan tener que cubrirse tan completamente antes de salir de casa. Correctamente vestidas, las mujeres pueden moverse libremente por los lugares públicos, ir a la escuela y a la universidad, y también pueden salir a trabajar.

Aunque las mujeres tengan una apariencia muy similar en público, debajo de la *hijab* hay mujeres muy diversas. En casa, las mujeres se comportan y visten de manera parecida a las mujeres de Occidente; llevan téjanos o minifaldas, se maquillan y se peinan a su gusto.

El cuerpo y su ocultación tienen un papel central en los discursos y prácticas islámicos en relación con el género. La integridad moral significa en el caso de las mujeres, entre otras cosas, seguir las normas islámicas relativas a sus cuerpos: deben cubrirse el cuerpo en lugares tradicionales, incluyendo los cabellos.

c) Mujer y deporte

El deporte ha penetrado en lo cotidiano, ha aumentado su práctica en segmentos crecientes de la población, ha visto multiplicar los tipos de actividad deportiva y, en general, se ha popularizado. Sin embargo, existen grupos que podríamos considerar excluidos de esta 'democratización' deportiva. Las clases sociales más humildes y las mujeres no acompañan este avance triunfal de un deporte que promete salud, ocio, identidad, diversión. Las tasas de participación de ambos grupos están muy por debajo de la media. Estructuras culturales que contribuyen a definir una normalidad social en la que hay algunos grupos que están ausentes de la práctica deportiva y esto apenas plantea preguntas a nadie.

Hoy en día el binomio mujer-deporte provoca una reacción de extrañeza social cuando la mujer pertenece a las clases populares. Nadie prefigura a estas mujeres realizando un deporte. Este es, sin duda, el mejor indicador de la exclusión de un grupo. El excluido es invisible y no despierta apenas ninguna preocupación social real. A pesar de que se escuchan a menudo las ventajas del deporte y de la actividad física, nadie se pregunta por qué un segmento de la población tiene prácticamente vedado su acceso. Los complejos mecanismos sociales de la dominación acaban imponiendo representaciones colectivas en las que se percibe como normal la exclusión de estos grupos de mujeres de la esfera del deporte. Se naturaliza, se considera como lógico, como propio del orden de las cosas, lo raro sería casi lo contrario.

Por su parte, los grupos excluidos acaban interiorizando estas representaciones y sobrellevando, mejor o peor, la imagen que las define como ausentes de la actividad física. El lugar que se les asigna es el de la familia y el trabajo y parece incompatible mezclarlo con actividades que resten tiempo a estas dedicaciones para las que parecen haber nacido. Para las mujeres con escasos recursos hacer deporte sería como robar a la familia un tiempo que se le debería haber dedicado.

d) Mujer, deporte e inmigración

La llegada de inmigrantes a España no es un fenómeno nuevo y, aunque desde los sectores laborales sea necesaria la mano de obra inmigrante, la dificultad surge en el momento de plantear políticas y mecanismos de integración social de estas personas en las sociedades de acogida. En la gran mayoría de los casos, las migraciones hacia España son de carácter económico y los sectores laborales donde se insertan los inmigrantes con mayor facilidad (Solé, 2001) son el servicio doméstico, la agricultura y la construcción, empleos de baja calificación donde las condiciones laborales, son en muchos casos, informales. Pueden verse relaciones entre el origen o procedencia y el sector laboral en el que se insertan.

En el caso de las mujeres inmigrantes, la actividad más accesible son las faenas del hogar o servicios de proximidad (Parella, 2003). Si se añade la perspectiva de género al fenómeno de la estratificación del mercado de trabajo a partir de la etnia, se constata que aunque el conjunto de la población inmigrada se vea abocada a las ocupaciones de menor estatus social, menor remuneración y peores condiciones laborales, son las mujeres inmigrantes las que ocupan el último escalafón: el servicio doméstico.

La condición de exclusión social a la que muchas veces se ven abocados los inmigrantes dificultan en gran medida el hecho de destinar el tiempo libre, inexistente la mayoría de las veces, a la práctica deportiva.

El deporte, y sus potencialidades, son una herramienta que fácilmente se complementa con otros mecanismos en la intervención para mejorar la cohesión social, las relaciones interculturales o intergeneracionales, para prevenir determinados conflictos sociales y mejorar la participación de varios colectivos con discapacidades.

De las ventajas diversos estudios (Charrier, 1998; Sport England, 1999; Becker y Brandes, 2000; Bodin y Héas, 2002) otorgan al deporte, destacan, a escala individual, la capacidad de aumentar la autoestima, la aceptación de reglas y normas, la transmisión de valores educativos, el refuerzo de la identidad personal, y la capacidad de propiciar oportunidades de empleo; y a escala colectiva, el deporte puede ser un medio de inserción, socialización y acceso a la ciudadanía, puede facilitar la ocasión de conocer y comunicarse con gente nueva, siendo un lugar de encuentro y de aceptación de diferencias.

Diversos estudios apuntan al deporte como un arma eficaz de socialización, debido a que mediante éste se transmiten valores y normas primordiales de las sociedades modernas y, a su vez, el deporte fomenta la aparición de redes sociales aumentando el capital social y facilitando, así, la integración social. Pero no debemos olvidar que el desarrollo social de las sociedades modernas se caracteriza por la individualización, la variedad de estilos de vida, la heterogeneidad en la orientación de valores, la diversidad de principios éticos, diferentes formas de convivencia, etc. Así, podríamos afirmar que la sociedad en si misma es heterogénea.

EL CASO DE LAS MUJERES MAGREBÍES

En la cultura magrebí las actividades deportivas en general y la participación de mujeres en el deporte en particular se ven influenciadas por el Islam, debemos observar ante todo que no existe una prohibición general del deporte, lo que también es aplicable al deporte de mujeres¹. Los científicos del deporte islámicos, tanto hombres como mujeres, enfatizan que la salud y el buen estado físico son importantes tanto para los hombres como para las mujeres, y deberían basarse en actividades deportivas. Mahoma había defendido una vida saludable y había recomendado correr, montar a caballo, nadar y el tiro al arco².

Sin embargo, en algunos países se considera que el deporte femenino no puede conciliarse con los valores islámicos y el concepto islámico de

feminidad, lo que fuerza a las mujeres a la subordinación y a la dependencia, y restringe sus acciones al hogar y la familia.

Si la ley islámica no prohíbe que las mujeres se muestren activas en el deporte, ¿por qué hay tan pocas mujeres que participen del deporte?

No es fácil para las personas pertenecientes a minorías étnicas empezar a hacer deporte. Por diversos motivos, las mujeres inmigrantes pueden tener dificultades para integrarse en grupos de la población mayoritaria. En primer lugar, ellas ya suelen tener una red de amigos propios de los que reciben apoyo social (Pfänder/Turhan, 1990) y, además, las culturas inmigrantes favorecen unos ideales de cuerpo y belleza específicos, diferenciados a los propiamente occidentales, que pueden ser una combinación de ideales y prácticas de su propia tradición y de los occidentales.

Por ello la adopción de los ideales occidentales del cuerpo y la cultura del movimiento pueden significar no sólo el cambio de pautas de conducta, sino también la rotura con normas y valores culturales profundamente arraigados.

Existen aún otras barreras que dificultan el acceso de mujeres de procedencia islámica a actividades deportivas. Puede asumirse que muchas familias inmigrantes se orientan, en mayor o menor grado, hacia unos papeles de género tradicionales arraigados en creencias religiosas. Los valores religiosos y las normas y prácticas tradicionales influyen en las vidas cotidianas, el ocio y la participación en el deporte de mujeres, incluso si las pautas de pensamiento y conducta han cambiado después de la "importación" a un país occidental. Con respecto a la participación en el deporte, debemos considerar, la alta importancia de la familia, los papeles de género tradicionales.

Tales normas, valores, actitudes y pautas de conducta influyen, si no determinan, la cultura física de muchas mujeres musulmanas: la ley de cubrimiento del cuerpo resulta un problema en muchos deportes, y la demanda para la segregación de los sexos imposibilita que las chicas y mujeres religiosas entrenen o practiquen el deporte con chicos u hombres.

La participación en el deporte también puede llevar a conflictos en las familias inmigrantes, ya que crea situaciones en las que las mujeres se hallan fuera del control de la familia.

1 Sobre el deporte femenino en el Isla, véase Daiman, 1985.

2 El Hadith constituye las enseñanzas del Profeta transmitidas por sus seguidores. El significado y la importancia que se otorga a enseñanzas individuales es una cuestión de interpretación.

BENEFICIOS

El deporte utilizado con estas mujeres podría dar respuesta a cuatro dificultades que se derivan de sus problemas:

1. Reforzar la valoración personal
2. Conocer y cuidar el cuerpo
3. Establecer nuevas relaciones, consolidar un grupo
4. Favorecer la inserción profesional

En los cuatro casos, la planificación y los apoyos externos son esenciales. Las mujeres no decidirán embarcarse en la práctica deportiva si no existen las condiciones oportunas, es decir, si no se activa una red de servicios públicos que cubra el transporte, el cuidado de los otros miembros de la familia, la oferta y el coste de la actividad, los aspectos técnicos, etc.

Por lo que se refiere a la primera de las mejoras -el refuerzo de la valoración personal-, la actividad física resulta un generador de autoestima. La elección de la práctica, la realización de una actividad que exige esfuerzo y superación, la mejoría del estado físico contribuyen a estimular la capacidad de decisión y a dar solidez a la identidad personal. Cuando se practica una actividad deportiva se siente que da un aliciente a la jornada diaria. Siempre que la práctica sea atractiva, bien programada y permita ampliar los contactos y las oportunidades se espera con interés. ¿Por qué no extender estos beneficios entre las mujeres cuya autoestima encuentra más dificultades para estar fuerte?

En cuanto al conocimiento y cuidado del cuerpo, la actividad física es un medio privilegiado de aprendizaje. No hay que olvidar que el cuerpo es el soporte biológico de las relaciones sociales y que su conocimiento no es automático. Realizar actividad física contribuye a dotar a la persona de una sociabilidad corporal más cuidada. Entre otros aspectos, esta mejora de la sociabilidad permite manejar las "técnicas corporales" -gestos de eficacia práctica y simbólica socialmente enraizados: nadar, montar en bici, conducir-; aprender los gestos de interacción social -tocar, mirar, acercarse-; controlar la expresión de sentimientos -vergüenza, dolor-. La pura motricidad y el lenguaje social del cuerpo están estrechamente unidos y se expresan de forma diferente en cada cultura. En nuestros estudios de caso, se puede observar bien el efecto de la actividad física en las mujeres magrebíes, con limitaciones sociales al conocimiento y la expresión corporal. La actividad deportiva constituye para ellas una ampliación de la propia cultura corporal, un conocimiento de los hábitos corporales del nuevo lugar de residencia y un cuidado físico personal.

La tercera línea de actuación del deporte facilitaría a las mujeres establecer nuevas relaciones, consolidar un grupo. Una de las demandas que entre ellas se expresa abiertamente es la soledad y la falta de contacto con otras personas.

Estas ventajas se podrían extender al resto de mujeres en situaciones de vulnerabilidad más allá de su pertinencia étnica. Podría ser así una herramienta para potenciar la participación y el asociacionismo.

La cuarta línea de actuación da un paso más en cuanto a las potencialidades integradoras del deporte y se acerca a las necesidades de estas mujeres. Se trata de las posibles vías de inserción profesional que contiene la práctica deportiva. El deporte es un gran generador de empleo. Desde su difusión masiva como actividad de ocio o salud, se ha convertido en un sector de actividad económica. Recientemente se han desarrollado nuevas figuras educativas que pueden desembocar en salidas profesionales: animación deportiva, monitores de actividad física, educadores deportivos, técnicos de atención a la salud.

e) Experiencia en Gandía: Mujeres magrebíes, deporte e integración

Tras el velo: actividad física saludable para mujeres inmigrantes magrebíes

Iniciativa desarrollada en Gandía (Valencia) por la Asociación de Gestores Deportivos de la Comunidad Valenciana en colaboración con el Centro Intercultural-Agencia AMICS de Gandía y el Vicerrectorado de Deportes de la Universidad Politécnica de Valencia. Este proyecto de integración social financiado por el Consell Valencia de l'Esport ha usado el deporte como modo de mejora de las condiciones de vida de mujeres inmigrantes socialmente desfavorecidas, en concreto de mujeres de confesión islámica.

El objetivo de este proyecto ha supuesto un importante desafío a nivel de gestión deportiva si tenemos en cuenta que el sexo, el origen étnico, la cultura del cuerpo y la aceptación por parte de los hombres limitan fuertemente la participación deportiva de las mujeres de confesión islámica. Con todo, la evaluación de este programa muestra perspectivas esperanzadoras sobre los efectos positivos de la práctica física en este colectivo y aporta importantes pistas para la gestión de programa de deporte-inserción. Dicha evaluación realizada por la Unidad Deporte e Inserción Social de la Univ. Valencia ha

consistido en un proceso de observación, la realización de un grupo de discusión con las participantes y entrevista semidirigida a la monitora del proyecto.

Las pocas y muy meritorias experiencias que hasta ahora se han puesto en marcha en España (Batista y Albuixech, 2002; Soler, 2006) muestran que el deporte es un factor importante para construir un concepto positivo del cuerpo, para mejorar los hábitos de salud y para ampliar la red de relaciones sociales. Para las mujeres, el deporte puede expandir su capital social y mejorar su integración. Todas estas ventajas están, sin embargo, vedadas para las mujeres marroquíes, que no pueden así beneficiarse de las mejoras que la actividad física consentiría al mejorar su salud, su bienestar, su autoestima y otros indicadores. Es por ello que surgió la iniciativa "Tras el velo".

El proyecto se ha desarrollado en el primer semestre de 2010 y ha buscado mejorar la integración social de un grupo de mujeres inmigrantes magrebíes residentes en Gandía (Valencia) que acumulan una triple discriminación por clase social, género y etnia. Estas mujeres sufren todo el bloque de limitaciones. Se trataba fundamentalmente de potenciar dos esferas en las que se acumulan los efectos de sus discriminaciones: la esfera de la autonomía personal y la de las relaciones sociales. Para ello se diseñó un programa de educación física de base que potenciase el trabajo de percepción del cuerpo, las conductas motrices básicas y el cuerpo como fuente de expresión.

La falta de experiencias motrices en estas mujeres hizo necesario comenzar con objetivos sencillos asociados al aprendizaje de su propio cuerpo. Además, la actividad física como forma intencionada de tratar el cuerpo permite, en consecuencia, elaborar los valores referidos a éste como, por ejemplo, los umbrales del pudor, la forma de hablar de las sensaciones corporales, las actitudes frente al contacto físico o las capacidades motoras. La actividad física y los juegos han sido la base de las dos sesiones semanales que se impartieron durante los meses de marzo a junio de 2010 en el Centro Social El Raval.

Las dificultades de partida obligaron a considerar una serie de aspectos para la planificación de la actividad. Así, entre otros, se logró que la monitora que dirigió las sesiones fuera marroquí; en la sala se instalaron cortinas para impedir el acceso visual desde el exterior; la sala se localizaba cerca de los lugares donde las mujeres realizan actividades cotidianas como cursos de alfabetización o asistencia a ceremonias religiosas; la práctica se realizó aceptando que el vestuario de las mujeres incluiría ropas que cubrirían diferentes partes del cuerpo; se estableció un servicio de ludoteca para cuidar de los hijos pequeños en un espacio anexo; igualmente, los objetivos de la

actividad se enfocaron más a la salud y no tanto al modelado del cuerpo. Todos estos aspectos eran prácticamente prerequisites para que las mujeres pudieran tener el visto bueno familiar.

Además del objetivo de promover la autonomía personal y el cuidado del cuerpo, el proyecto tenía también la finalidad de aprovechar la finalidad lúdica propia de la práctica física como forma de crear un espacio de relaciones sociales propio para estas mujeres. La práctica física debe servir de espacio de encuentro donde olvidarse de las preocupaciones del exterior, disfrutar del momento y propiciar la cohesión grupal. su tierra. Las mujeres establecen nuevas relaciones de compañerismo y amistad, a la vez que desarrollan un sentimiento de pertenencia al grupo que se va conformando.

De cara a evaluar los resultados del programa se realizó un grupo de discusión entre las asistentes y una entrevista con la monitora cuyo análisis se halla en curso de realización. Una primera lectura muestra una altísima aceptación por parte de las participantes. Esperaban las sesiones de actividad física con impaciencia a lo largo de la semana. Se ha avanzado considerablemente en los objetivos de cuidado del cuerpo y de creación de un espacio propio de relaciones. Las mujeres han mejorado su auto percepción corporal, han vinculado dicho cuidado, provisto por la práctica deportiva, con otros hábitos saludables en la alimentación. Sus relaciones sociales se han ampliado con el grupo constituido en torno a la actividad física, las salidas de casa se han multiplicado, su tiempo personal se ha enriquecido con una actividad externa a la casa. Las mujeres han llevado al seno de la familia la actividad física como una aportación propia, en salidas cotidianas al parque o a excursiones, las mujeres inician a los más pequeños proyectando en los juegos ejercicios realizados en las sesiones gimnásticas. Esto ha reforzado y redimensionado el protagonismo de la mujer en el núcleo familiar. De cara al espeso modelo patriarcal que sufren los avances han sido también importantes. No sería exagerar si concluimos añadiendo que la actividad física se ha constituido para estas mujeres como un pequeño instrumento de negociación para conseguir pequeños avances en términos de igualdad. Un instrumento que utilizado en la negociación cotidiana con los varones puede permitir ampliar y conquistar pequeñas libertades. El progreso del análisis del material empírico recogido permitirá próximamente ofrecer otros resultados de este proyecto.

El grupo de mujeres participantes oscilaba entre 20-25. En la ciudad de Gandía residen en torno a 800 mujeres magrebíes, pero en la ciudad de Valencia habitan 9000, en la Comunidad Valenciana, 29.240 y en España más 300.000, lo cual permite hacerse una idea acerca del público potencial al cual podrían extenderse los beneficios de un proyecto como el que se ha presentado y que permitiría avanzar en la igualdad de derechos y en la lucha

contra la exclusión, así mismo potenciaría la tolerancia y apoyaría el cambio social hacia modelos sociales permisivos y abiertos. Solo a través de la igualdad te conviertes en un otro significativo.

f) Otras experiencias de inserción a través del deporte

i. El programa “Bellugant-nos”: actividad física para mujeres inmigrantes y autóctonas del barrio Collblanc – Torrassa (Hospitalet) Susanna Soler i Prat. Grupo de investigación “Valors en Joc” (UAB) y “GEDE” (INEFC Barcelona)

El programa *Bellugant-nos* se incluye dentro de un proyecto global que pretende fomentar “la equidad de género en el diseño y uso del espacio urbano, los equipamientos y los servicios del barrio”, actuando de esta forma en el ámbito de actuación estratégica que corresponde al equilibrio y la cohesión social. Entendiendo que la experiencia y los conocimientos de las mujeres son valiosos para toda la ciudadanía, este proyecto global pretende incorporar la experiencia de las mujeres en la planificación de los espacios urbanos, favoreciendo así la participación y la promoción de los colectivos femeninos en situación de mayor vulnerabilidad social. Los equipamientos deportivos y de ocio del barrio son algunos de estos espacios urbanos de los que tradicionalmente la mujer, y especialmente la mujer inmigrada de países extracomunitarios, ha permanecido excluida. El desarrollo del programa *Bellugant-nos* pretende dar respuesta a esta situación y acercar así los beneficios de la actividad física a este colectivo.

Características generales de la prueba-piloto del programa “Bellugant-nos”

En el período de febrero a junio del 2006, se llevó cabo una prueba piloto del programa *Bellugant-nos*, cuyos objetivos principales eran:

- La ruptura del aislamiento y las dificultades de relación social de las mujeres inmigradas.
- El uso equitativo de los espacios deportivos del barrio por parte de las mujeres.
- La mejora de la calidad de vida de las mujeres y el ejercicio del derecho a un tiempo y a un espacio propio.

Con estos objetivos, el programa se ubicó en el polideportivo municipal del barrio, el Fum d'Estampa, dándolo así a conocer. En este polideportivo, se consiguió disponer de la franja horaria de 11 a 12h de la mañana, dos días a la semana, siguiendo el calendario escolar. Una de las sesiones semanales se desarrollaba en la pista polideportiva y la otra en una sala de actividades acondicionada con parquet, espejo y equipo de música. Además, se facilitó la asistencia de una canguro que se encargó de cuidar a los hijos e hijas de las mujeres que participaban en el programa. Desde el Centre d'Atenció i Informació a la Dona (CAID) de Hospitalet de Llobregat se dirigió, coordinó y difundió el proyecto, informando a todas las usuarias, a otros servicios municipales (como salud y atención social), a las participantes de otros programas, etc. Una vez empezado el programa, también se siguió con las acciones de difusión, ampliando el programa a otros barrios vecinos, realizando jornadas de difusión en el barrio. Además, una mediadora cultural suramericana llevó la información a farmacias, locutorios y al mercado para dar a conocer el programa a los grupos de mujeres que se encuentran habitualmente allí. Los contenidos que principalmente se trabajaron en el programa, dirigido por una licenciada en Educación Física, fueron aspectos generales de la actividad física como conocimiento del propio cuerpo, condicionamiento físico general, habilidades motrices diversas para aplicar posteriormente a la vida cotidiana, ritmo y equilibrio, y control y ejercitación de la respiración y la relajación, entre otros.

ii. De la chilaba al chándal

Todo empezó en primavera del 2000 cuando los servicios sociales del barrio de Sant Boi, una zona con un alto porcentaje de inmigración del Magreb, pidieron al GEDE que impartiera clases de actividad física a las mujeres que atendía. En un principio se trataba de trasladar un programa deportivo ya existente para mujeres adultas en Barcelona –el programa “Sal, muévete”- a este grupo de mujeres inmigrantes magrebíes.

Esta propuesta fue recibida con entusiasmo, pero lo que parecía relativamente sencillo se convirtió en todo un reto para las estudiantes y licenciadas de Educación Física del GEDE. El rasgo común –mujeres adultas- en el que se basaba la aplicación del programa “Sal, muévete” a este colectivo de mujeres inmigrantes no era suficiente. Las características específicas de las mujeres magrebíes dejaron entrever necesidades no contempladas hasta el momento, nuevos deseos y motivaciones distintas a las de las mujeres autóctonas. Aunque existen diferencias considerables vinculados al fenómeno de la inmigración con el hecho de ser mujer en la cultura magrebí.

Las mujeres inmigrantes magrebíes se expresan en su lengua –el árabe– y pocas tienen un conocimiento del catalán o castellano; como practicantes de su religión hay partes de su cuerpo que no enseñan, como el rostro oculto tras el velo como signo de identidad y de respeto; presentan una falta considerable de experiencias corporales motrices, en especial las más mayores; buscan espacios cerrados limitados a la mirada de los hombres; pasan gran parte del tiempo en casa atendiendo a su marido, sus hijos o sus hermanos; y las que tienen oportunidad trabajan generalmente en situaciones precarias en sectores como la limpieza, la cocina o el cuidado de ancianos o niños. En el tiempo que les queda, la tristeza por la lejanía de sus seres queridos, las intensas preocupaciones por legalizar su situación en el país o la inestabilidad que produce un futuro incierto endurecen sus vidas.

En el primer año de intervención el GEDE detectó la necesidad de crear un nuevo programa adaptado a los aspectos propios de este grupo. Las monitoras del GEDE se preguntaron qué podría aportar un programa de actividad física a este colectivo de mujeres. Aunque se encontraron con un panorama algo desalentador por la inexistencia de documentación bibliográfica específica, esto no frenó su iniciativa. Así nació *“Dona, Esport i Inmigració: un programa d’integració de la dona immigrant magrebina a través de la pràctica d’activitat física saludable”*. Este proyecto consta de tres fases.

La primera fase, tiene como objeto la trasmisión mediante la práctica de actividades físicas de nuevos usos corporales ligados al comportamiento de nuestra sociedad, como el uso de ropa y material deportivo o la utilización y el conocimiento del propio cuerpo como medio para movernos, relacionarnos y desenvolvemos. Al empezar a trabajar con las mujeres, las estudiantes del GEDE fueron definiendo los objetivos, los contenidos y la forma de aplicarlo según las características de este grupo. Para ello, se sirvieron de las conversaciones con las propias receptoras de las prácticas junto con el conocimiento y las experiencias del día a día.

Los objetivos del programa se dirigieron hacia la consecución de beneficios asociados directamente con la práctica física: la mejora de la condición física, la mejora de la conciencia corporal, la adquisición de hábitos higiénicos, una mayor auto aceptación y una alternativa para la ocupación del tiempo de ocio. Así como otros objetivos asociados con la relación social de las mujeres y el entorno en el que viven: la mejora de las relaciones interpersonales, un mejor conocimiento de nuestra sociedad y una forma de integrarse en grupos sociales con más facilidad.

Los contenidos del programa también fueron simplificados de forma considerable para permitir que todas las mujeres pudieran participar y disfrutar de la actividad. Juegos fáciles de escasas normas y actividades de imitación y

expresión corporal serían los elementos básicos. La metodología utilizada debía ser muy sencilla dada la escasez de recursos motrices que gran parte de las mujeres presentaban y las limitaciones del idioma. Las monitoras del GEDE utilizarían bastante la gesticulación para transmitir la información mínima para el buen desarrollo de la sesión.

Este proyecto contempla una segunda y tercera fase cuyos objetivos traspasan las fronteras de la práctica en sí misma. Así, la segunda fase de este proyecto tiene como objetivo principal la integración de estos grupos de mujeres magrebíes con mujeres autóctonas a través de debates, conferencias o salidas conjuntas para entrar en contacto con formas diversas de actividad física que les permita conocer el entorno en el que viven y formas para disfrutarlo (la playa, los parques, etc.). La tercera fase es la más ambiciosa, pretende preparar a mujeres magrebíes para ser ayudantes de las profesoras y en un futuro poder realizar de forma autónoma como colectivo la actividad física.

En nuestra experiencia concreta el programa se realiza en tres barrios que tienen estas características en común –las clases de alfabetización y la existencia de personas de confianza para la aplicación del ya existente programa de Sant Boi fueron Hostafrancs y El Rabal. Además de estas similitudes también se pueden apreciar algunas particularidades entre los tres puntos de intervención: si bien el barrio de Sant Boi es un barrio eminentemente magrebí, Hostafrancs es un barrio fundamentalmente gitano con los primeros indicios de inmigración magrebí y el Rabal es un barrio donde conviven numerosas etnias, a modo de información en el colegio El Rabal, donde se imparten las clases de actividad física, comparten clase alumnos de 28 países distintos. Estos aspectos más que frenar la iniciativa la lanzaron y en la actualidad se desarrolla en los tres lugares donde cada particularidad enriquece la experiencia.

iii. Género y deporte. Integrar la equidad de género en los proyectos deportivos – COSUDE Mathare Youth Sports Association (MYSA), Kenia – The Population – Council

La MYSA fue creada en 1987 a fin de combinar deporte, desarrollo de la juventud y activismo ambiental. En la actualidad, realiza programas de educación en materia de VIH/SIDA y de fútbol, ofrece servicios comunitarios (p. ej., recogida de basura) y actividades educativas. La MYSA no se contentó con desarrollar programas para chicas basados en los de los chicos, sino que también elaboró proyectos que tomaron en cuenta las barreras de orden físico y social que deben afrontar las chicas.

«Sport pour la paix» en Costa de Marfil – COSUDE

Abordar la exclusión del deporte basada en el género no es únicamente querer «dejar jugar a las mujeres». Se trata, en primer lugar, de intentar comprender los obstáculos a los que se enfrentan las chicas y garantizarles su pleno derecho de participación. Es lo que hace justamente el programa Sport pour la Paix (Deporte para la Paz) lanzado en octubre 2003 en Costa de Marfil. Más de 1600 jóvenes ya han participado en este programa, considerado como un elemento del proceso de reconciliación tras años de conflictos religiosos y étnicos. El programa reúne a jóvenes poco o nada escolarizados de distintos grupos étnicos, políticos y religiosos, un tercio de los cuales son chicas. Los jóvenes participan en entrenamientos regulares, dos o tres veces por semana, en espacios abiertos de las ciudades de Guiglo, Man y Duékoué. Para animar a las chicas a participar, los ejercicios de calentamiento se reemplazan por baile y música. Por lo demás, debe haber chicas «líderes entre los pares» para aportar ayuda a los otros miembros del grupo. Finalmente, la presidenta del Parlamento de Mujeres de Costa de Marfil (un grupo de 3000 mujeres pertenecientes al movimiento por la paz) ha tomado partido por el programa. Este prestigioso apoyo da mayor peso a la dimensión de género.

Ishraq - Espacios seguros para aprender, jugar y crecer (Egipto)

El proyecto Ishraq fue creado para las chicas del Alto Egipto que no asistían a la escuela y que vivían bajo la amenaza de un matrimonio precoz y de la mutilación genital femenina (MGF o escisión). Este proyecto adopta un «enfoque holístico» combinando clases de alfabetización con formaciones prácticas en el campo de la agricultura y del deporte. Las sesiones se celebran en «horas reservadas a las chicas» en centros juveniles del pueblo. El proyecto también trabaja con líderes locales, padres y chicos a fin de cambiar las actitudes frente al empoderamiento de las chicas. Asimismo, anima a las chicas a ejercer un influjo en cuanto al momento del matrimonio para así poder adquirir una educación. El proyecto apunta igualmente a cambiar las actitudes frente a la división de tareas en el hogar. Muchas chicas que participaron en el programa fueron luego escolarizadas. Este «enfoque holístico» (en lugar de focalizarse únicamente en la alfabetización) ha suscitado una participación más sostenible y significativa en el programa y se ha traducido en importantes cambios de actitud en torno al matrimonio y las relaciones de género. Profundos análisis e investigaciones (estudio de base) llevados a cabo a nivel comunitario en la fase de planificación proporcionaron el fundamento para el éxito del programa. Este estudio de base sirvió luego para el monitoreo y la evaluación del programa. Se recabaron datos cualitativos y cuantitativos y se grabaron las reacciones de los padres y de los chicos respecto al programa.

3- PREPRODUCCIÓN

a) Argumento, objetivos, público

TÍTULO: Tras el velo

GÉNERO: Reportaje

REALIZADORA: Vicenta Serrano Escriva

LOCALIZACIONES: - Polideportivo EL Raval de Gandía (Valencia)

- Vicerrectorado de Deportes Campus de Vera

RODAJE: Septiembre-Mayo

DURACIÓN: 10 minutos aprox.

Argumento

“Tras el velo” es un proyecto llevado a cabo en Gandía por la UPV y varios colaboradores deportivos. Consiste en la práctica de actividad física por parte de mujeres magrebíes bajo las instrucciones de una monitora de su misma cultura.

Cada jueves a partir de las 10h y durante una hora, todas ellas dejan la chilaba y el pañuelo colgados y lo cambian por el chándal. Se sumergen en otra realidad, se dejan llevar y olvidan sus problemas y obligaciones caseras para dedicarse al bienestar y disfrute de ellas mismas.

La voz de los responsables de esta iniciativa nos explicara todo el proceso de creación y producción de este tipo de proyectos acompañada y reforzada por las imágenes de una de estas clases deportivas mostrada cronológicamente.

Las declaraciones de tres alumnas nos contarán en primera persona sus experiencias y que repercusión ha tenido para sus vidas la introducción del deporte. Además de los testimonios por parte de la monitora marroquí.

Que beneficios les aporta la actividad física, que opina su entorno más próximo o que significa para ellas el deporte son muchas de las preguntas que se quieren responder en el reportaje.

Objetivos

El objetivo del reportaje “Tras el velo” tiene como objetivo plasmar la realidad de un grupo de mujeres magrebíes que tienen la oportunidad de practicar deporte junto con otras mujeres de la misma cultura.

La intención del reportaje es mostrar los beneficios que aporta la práctica de deporte en grupos marginados y que sea un ejemplo a seguir para asociaciones y entidades aunque no sea el mismo tipo de grupo. Se pretende transmitir la aplicación y adaptación de este tipo de proyectos a otros grupos marginales para su mejor integración y bienestar social. El deporte se presenta para ellas como una herramienta para la integración social, una eficaz arma de socialización, ¿Por qué no utilizarlo en otros grupos con exclusión?

Los objetivos del proyecto:

- Mejorar la integración social de un grupo de mujeres inmigrantes residentes en Gandía.
- Potenciar la autonomía personal.
- Promover el cuidado del cuerpo.
- Aprovechar la finalidad lúdica propia de la práctica física como forma de crear un espacio de relación es sociales propio para esas mujeres.

Público objetivo

El público al que va dirigido principalmente es a inmigrantes, tanto hombres como mujeres, para que se enteren de lo que se hace por y para ellos y que se animen a participar. También a asociaciones y entidades que trabajen la inmigración, más concretamente la inmigración femenina.

Por una parte, el reportaje va dirigido a los inmigrantes para dar a conocer el deporte como un medio de inserción, socialización y acceso a la ciudadanía. La práctica de deporte puede llegar a facilitar la ocasión de conocer personas y comunicarse con gente nueva creando un ambiente de aceptación de diferencias.

Se pretende incitar a los inmigrantes, acotando en mujeres inmigrantes, a que salgan de casa y se animen a practicar actividad física, dando a conocer los beneficios sociales, psicológicos y físicos del deporte.

Pero esto no puede realizarse si no ha habido un previo trabajo por parte de los trabajadores de una asociación e institución. Aunque para ser más concretos y efectivos las asociaciones que trabajan con mujeres inmigrantes sería el punto de mira.

En el reportaje se demuestra un tipo de iniciativa totalmente aplicable a otro entorno. Independientemente de la cultura o país al que pertenezcan, si existe una falta de integración social, el deporte tiene el mismo efecto. Por eso se quiere dar a conocer de primera mano y expandir este tipo de iniciativas y sus beneficios a corto y largo plazo. La intención es que en otros pueblos o ciudades con un caso parecido se lleven a cabo iniciativas como esta.

Modo en que se llevará a cabo la producción

El proyecto “Tras el velo” se realiza en Gandía, exactamente en el polideportivo del barrio del Raval. Todos los jueves a las 10h y durante una hora se realiza la clase. Esa hora será clave para captar los momentos del grupo de mujeres magrebíes practicando deporte y tomar contacto con ellas.

Las entrevistas se realizarán antes o después de la actividad ya que una vez finaliza la clase cada una de ellas vuelve a su rutina diaria.

Así que el punto de encuentro de ellas y del reportaje es el polideportivo.

Formato

Capturamos el video con un magneto (el de la Sala News de la EPSG) que recoge archivos de video .avi y códec h.264 a 720p. Es un formato de calidad SD con unas proporciones de 1280 x 720 pixel grabados en progresivo y a 30 fps.

b) Guión

En un reportaje el guión es muy importante aunque después pueda modificarse según los sucesos que presenciemos en directo. Siempre debemos tener muy clara la idea que queremos contar y sobre lo que queremos informar para poder improvisar si surge algo interesante a la hora de grabar y para no olvidarnos de capturar elementos, tanto visuales como auditivos, que después podamos necesitar.

Aún así, después de ir a la actividad varias veces, he podido observar que casi siempre sucede lo mismo, cambia la clase en sí, las actividades, ejercicios, etc, pero el orden de sucesos es siempre el mismo.

Llegan las mujeres al polideportivo, la monitora pasa lista, entran en clase, se quitan la chilaba y el pañuelo (algunas), dejan a los niños a un extremo de la clase con juguetes, empiezan a calentar, hacen ejercicio aeróbico, después musculación y por último relajación, se acaba la clase, se ponen las chilabas y los pañuelos, cogen a sus niños y salen del polideportivo, algunas se van a pie, otras vienen sus maridos a por ellas.

i. Escaleta

La escaleta no solo es imprescindible como fase inicial para la redacción del guión de un reportaje, sino que en ocasiones es la única fase que se lleva a cabo. Es la estructura del relato y en esta se establece la relación entre los escenarios en los que se desarrolla la historia y como los personajes participan en ella.

ESTRUCTURA DEL REPORTAJE

- 1- Cabecera (título)
- 2- Introducción: localizar al espectador en el tema del reportaje.
- 3- Descripción de la iniciativa: se explica todo lo que se ha tenido en cuenta al diseñar el proyecto. Imágenes de cómo empieza la actividad.
- 4- Proyecto "Tras el velo": resultados y beneficios, apoyados con las declaraciones de la monitora y las alumnas. Además de con imágenes de la actividad.
- 5- Final de la clase.
- 6- Créditos.

TEMA	RECURSO VISUAL Y DE AUDIO	TIEMPO APROXIMADO
Cabecera: título del proyecto	1- Ojos+Título con música. 2- Mapa gráfico señalando el lugar donde se realiza la iniciativa con música.	0'20 seg
Introducción: situar al espectador en el tema.	Explicación de lo qué es el programa Tras el velo y las entidades y asociaciones que la han hecho posible a través de la coordinadora.	1 minuto
Descripción del proyecto: en que consiste el proyecto.	Mediante las dos personas responsables se detalla las tareas previas a la realización del proyecto, las dificultades a tener en cuenta, las adaptaciones realizadas previamente y los objetivos a conseguir. Apoyado por imágenes de la actividad.	3 minutos
Desarrollo del proyecto: Aborda todos los aspectos de la iniciativa.	Se explican los beneficios del programa apoyado con imágenes y además con testimonios de las propias alumnas y de la monitora que lo confirman.	5 minutos
Finalización de la clase	Imágenes de las mujeres magrebíes finalizando la clase. Recogen y se cambian de ropa. Música	0'30 segundos
Final	Créditos, logos de las entidades colaboradoras en el proyecto, agradecimientos. Música	0'30 segundos

ii. Guión literario

VIDEO	AUDIO
<p>Cabecera: Aparecen unos ojos de las mujeres y a continuación el título “Tras el velo. Actividad física para mujeres deportivas con animación”</p>	<p>Música</p>
<p>Introducción: Kety Balibrea Melero explica que es el programa Tras el velo (Localización: Aula Salud Vic. Deportes Campus de Vera, Valencia)</p>	<p>Música</p> <p>Voz Kety</p> <p>Respuesta a pregunta: Breve explicación del proyecto que se está llevando a cabo.</p>
<p>Serie de fotos de las mujeres magrebíes haciendo deporte con palabras que describen la idea principal del programa</p>	<p>Música</p>
<p>De nuevo Kety nombrando las asociaciones y entidades que han organizado y colaborado.</p> <p>Imagen de las mujeres entrando al polideportivo donde se realiza la actividad física, también pasando lista la monitora</p>	<p>Voz Kety</p> <p>Después de hablar, música</p>
<p>Descripción: Antonio Santos Ortega explica las tareas del grupo de investigación DIS en el proyecto. Imágenes de las mujeres preparándose para realizar la actividad física (Localización: Pabellón deportivo Vic. Deportes Campus de Vera, Valencia)</p>	<p>Voz Toño</p> <p>Respuesta a pregunta: ¿Cuáles han sido las principales funciones del grupo de investigación DIS?</p> <p>Después de hablar música</p>

<p>Kety explica las dificultades que se deben de tener en cuenta en este tipo de proyectos con estas mujeres.</p> <p>Imágenes de las mujeres calentando.</p>	<p>Voz Kety</p> <p>Respuesta a pregunta: ¿Cuáles son los principales problemas que se encuentran a la hora de organizar este tipo de actividades deportivas?</p> <p>Después de hablar música con imágenes de las mujeres.</p>
<p>Empieza la clase de actividad física. Imágenes de las mujeres haciendo diferentes ejercicios.</p>	<p>Música</p>
<p>Kety, habla de los objetivos que tiene el proyecto.</p> <p>Imagen de una alumna haciendo ejercicio y luego grupal.</p> <p>Imágenes de momentos de risas durante la clase.</p>	<p>Voz Kety</p> <p>Respuesta a pregunta: ¿Cuáles son los objetivos del programa Tras el velo? ¿Qué pretende conseguir a través de esas mujeres?</p> <p>Después de hablar música</p>
<p>Kety, comenta las adaptaciones y aportaciones del proyecto.</p> <p>Imágenes de las infraestructuras de la clase, del vestuario, etc.</p>	<p>Voz Kety</p> <p>Respuesta a pregunta: ¿Crees que es necesario tener en cuenta algunos elementos de tipo “cultural” a la hora de poner en marcha proyectos de deporte en los que participan gente de diferentes culturas o países?</p> <p>Después de hablar música</p>
<p>Kety, enumera dos adaptaciones especiales destacables en este proyecto</p> <p>Imágenes de los niños y de la monitora.</p>	<p>Voz Kety</p> <p>Continuación de la pregunta anterior.</p>
<p>Naïma Ben Maarouf, la monitora, ratifica lo dicho Kety anteriormente</p>	<p>Voz Naïma</p>

sobre los niños.	
Una alumna (1) también confirma lo dicho por Kety.	Voz Alumna 1
Imágenes de la parte de relajación.	Música
Desarrollo: Toño hace una pequeña introducción para hablar de los beneficios del programa. A continuación va a enumerar los principales beneficios.	Voz Toño
Toño, habla del deporte como medio de evasión. Imágenes de las mujeres en la parte de relajación.	Voz Toño
Alumna (2) confirma lo dicho Toño basándose en su propia experiencia.	Voz Alumna 2
Toño, habla de las relaciones sociales que se producen. Imágenes de las mujeres hablando entre ellas.	Voz Toño
Alumna (2) lo confirma	Voz Alumna 2
Alumna (3) lo confirma	Voz Alumna 3
Toño, habla de los cambios que se producen del cuerpo. Imágenes de los cuerpos de las mujeres en planos cortos.	Voz Toño
Alumna (1) lo confirma	Voz Alumna 1
Alumna (2) lo confirma	Voz Alumna 2

Toño, habla del deporte como medio de negociación con los maridos. Imágenes de las mujeres haciendo ejercicio.	Voz Toño
Naïma apoya lo que dice Toño basándose en sus alumnas.	Voz Naïma
Alumna (2) lo confirma	Voz Alumna 2
Alumna (3) lo confirma	Voz Alumna 3
Finaliza la clase: Las mujeres recogen la clase, se cambian, cogen a los niños.	Música
Final: Créditos	Música

iii. Guión técnico

En un proyecto de este tipo el guión técnico antes del rodaje no suele detallarse plano a plano con el guión literario en mano, pues la idea que ahora tenemos puede variar una vez estemos en el punto de rodaje. Todo el proceso de guión realizado hasta ahora es para que haya una idea clara que contar, un hilo argumental que deberá seguirse con la posibilidad de ser modificado durante la fase de producción o incluso en la de postproducción cuando tengamos todo el material audiovisual en mano.

Por ello he decidido incluir y llevar en el momento del rodaje una lista con algunos planos que pueden ser interesantes para el rodaje:

Escenas y planos imprescindibles:

- Planos cortos de sus brazos, manos, piernas y pies.
- Colocación completa del pañuelo en la cabeza.
- Momento en el que se quitan la chilaba y debajo llevan el chándal.
- Ellas hablando entre ellas.
- Risas de ellas mientras hacen ejercicio.
- Niños de espalda, jugando.

- Planos del lugar donde se realiza la acción, el polideportivo.
- La monitora dando instrucciones de los ejercicios.
- La monitora hablándoles mitad en castellano, mitad en árabe.
- La monitora ayudando a hacer algún ejercicio.
- Plano de ellas despidiéndose, la cámara fuera de la clase mientras ellas salen.
- Plano de seguimiento del momento de entrar en la clase.
- Enfatizar dos realidades: Realidad A, mujeres de la calle con pañuelo y chilaba. Realidad B, mujeres con chándal que se dejan llevar por el deporte.
- Planos generales de todas ellas haciendo ejercicio.
- Plano general de la clase, para que se vean las instalaciones en donde ellas pueden hacer deporte (puerta cerrada, ventanas en lo alto)
- Plano de los niños que van con sus madres mientras están hacen deporte.
- Recoger el sonido de la música que se está escuchando en ese momento, no doblarla en postproducción, es también un aspecto importante de las clases.

iv. Plan de rodaje

TÍTULO: “Tras el velo” Actividad física para mujeres magrebíes

REALIZADOR: Vicenta Serrano Escriva

FECHAS DE RODAJE: Octubre - Mayo

El plan de rodaje se elabora a partir del guión o la escaleta. Se trata de organizar con la máxima economía de tiempo y eficacia los diferentes viajes, traslados y tiempos de rodaje para cada localización en función de su extensión en el guión, dificultad de rodaje y efecto.

En mi caso, el plan de rodaje deberá organizarse en base a los acontecimientos o citas contactadas a fecha fija. Por lo tanto no podemos organizar el rodaje del reportaje por escenarios, personajes ni localizaciones como se haría en el rodaje de una película cinematográfica. Me acoplaré todo lo que pueda a los horarios y disponibilidad de las personas entrevistadas y a las clases de actividad física. Seguiré un día de actividad física de las alumnas como una más.

La única forma de coincidir con ellas son los jueves a partir de las 10 de la mañana en el polideportivo el Raval de Gandía. Todas las semanas en esa localización, a la misma hora y con los mismos medios.

DIA	HORA	INT/EXT	DIA/NOCHE	LOCALIZACIÓN	MEDIOS	OBSERVAC
14 Octubre 2010 (Jueves)	10:00	Interior	Día	Polideportivo el Raval Gandía	Cámara Trípode	Grabación imágenes mujeres
8 Abril 2011 (Viernes)	12:00	Interior	Día	Aula Salud Vicerrectorado de Deportes Campus Vera Valencia	Cámara Trípode Micro de solapa	Grabación entrevista Kety Balibrea Melero
21 Octubre 2010 (Jueves)	10:00	Interior	Día	Polideportivo el Raval Gandía	Cámara Trípode	Grabación imágenes mujeres
28 Octubre 2010 (Jueves)	10:00	Interior	Día	Polideportivo el Raval Gandía	Cámara Trípode	Grabación imágenes mujeres
5 Mayo 2011 (Jueves)	11:00	Interior	Día	Pabellón Vicerrectorado Deportes Campus de Vera	Cámara Trípode Micro de solapa	Grabación entrevista Antonio Santos Ortega
4 Noviembre 2010 (Jueves)	10:00	Interior	Día	Polideportivo el Raval Gandía	Cámara Trípode Micro de solapa	Grabación imágenes mujeres + entrevista monitora
11 Noviembre (Jueves)	10:00	Interior		Polideportivo el Raval Gandía	Cámara Trípode Micro de solapa	Grabación imágenes mujeres + entrevista alumnas

b. Desglose

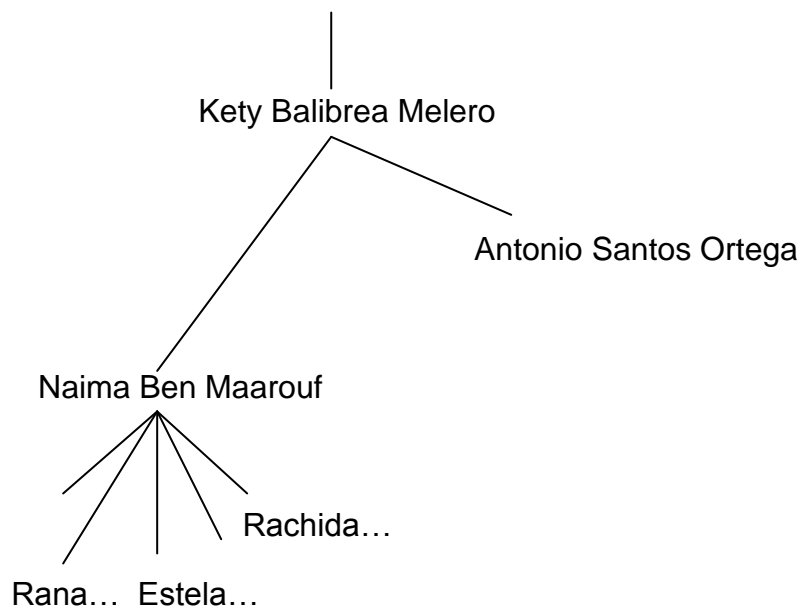
i. De necesidades

TÉCNICAS	PRODUCCIÓN
Cámara de video	Carpetas
Cámara de fotos	Folios
Trípode	Cintas DV
Micro de solapa	Automóvil (Gasolina)
Magnetoscopio	Pilas
PC	Comidas
Software Edición	Imágenes de archivo
Software animación	
Baterías cámaras	
Auriculares	
Disco Duro externo	

ii. De producción

FUENTE	CONTACTO	MOTIVOS
Vicerrectorado de Deportes Campus Gandía	Kety Balibrea Melero	Es la responsable del proyecto "Tras el velo"
Kety Balibrea Melero	Antonio Santos Ortega	Responsable del proyecto "Tras el velo"
Kety Balibrea Melero	Naima Ben Maarouf	Monitora de la actividad física del proyecto "Tras el velo"
Naima Ben Maarouf	Participantes del programa Tras el velo	Alumnas de la actividad "Tras el velo"

VICERRECTORADO DE DEPORTES CAMPUS VERA



iii. De realización

Después de haber estudiado las diferentes localizaciones que vamos a visitar, es necesario determinar un desglose de realización en el que enumerar y organizar qué material vamos a necesitar en cada ocasión.

DIA	LOCALIZACIÓN	EXT/INT	DÍA/NOCHE	PERSONAJES	MEDIOS
1	Pabellón Vic.Deportes Campus de Vera	Interior	Día	Antonio Santos Ortega	1 cámara Trípode Micro solapa
2	Aula Salud Vic.Deportes Campus de Vera	Interior	Día	Kety Balibrea Melero	1 cámara Trípode Micro solapa
3	Polideportivo Raval Gandía	Exterior	Día	Alumnas y monitora de la actividad	1 cámara Trípode
3	Clase polideportivo Raval Gandía	Interior	Día	Alumnas y monitora de la actividad	1 cámara
4	Polideportivo Raval Gandía	Interior	Día	Alumnas y monitora (entrevistas)	1 cámara Trípode Micro solapa

d) Listado de equipamiento

TÍTULO: Tras el velo

REALIZADOR: Vicen Serrano Escriva

LOCALIZACIÓN: Vicerrectorado de Deportes Campus Vera (Valencia)

FECHA DE RODAJE: Mayo

CÁMARA: Canon XL1

AUDIO: Micrófono de solapa inalámbrico Sennheiser

Cascos

TRÍPODE: Para cámara Canon XL1

MAGNETOSCOPIO: Sala News EPSG

EQUIPO DE PRUEBA: -

CABLES: Audio

De cámara

ALIMENTACIÓN: Baterías de cámara

Pilas para micrófono de solapa

ILUMINACIÓN: -

VARIOS: Cintas de cámara Mini DV (5)

Hojas o libreta y bolígrafo

TÍTULO: Tras el velo

REALIZADOR: Vicen Serrano Escriva

LOCALIZACIÓN: Polideportivo la Raval Gandía (Valencia)

FECHA DE RODAJE: Octubre

CÁMARA: Canon XL1

AUDIO: Micrófono de solapa inalámbrico Sennheiser

Cascos

TRÍPODE: para la cámara Canon XL1

MAGNETOSCOPIO: Sala News EPSG

EQUIPO DE PRUEBA: -

CABLES: Audio

De cámara

ALIMENTACIÓN: Baterías de cámara

Pilas para el micro de solapa

ILUMINACIÓN: -

VARIOS: Cintas de cámara DV (5)

Hojas o libreta y bolígrafo

e) Localizaciones

i. Autorizaciones

AUTORIZACIÓN PARA LA GRABACIÓN EN VÍDEO/AUDIO DE UN INTERIOR Y UTILIZACIÓN DE DICHA GRABACIÓN COMO MATERIAL DOCENTE

D/D^a Antonio Herreros Martínez

con DNI____ 19983172-J ____ mayor de edad, autorizo a la Universidad Politécnica de Valencia (Vicenta María Serrano Escrive) para grabar en video/audio el Polideportivo el Raval de Gandía durante las sesiones llevadas a cabo en:

LA ASIGNATURA: Proyecto Final Carrera. Lic. Comunicación Audiovisual.

CON EL PROFESOR: Jose Pavía Cogollos

DURANTE EL PERIODO: Octubre 2010

para que puedan ser utilizadas posteriormente como material docente por la Universidad Politécnica de Valencia, garantizándose en todo momento la confidencialidad de mis datos identificativos.

Con total aceptación de todos los puntos anteriormente fijados, firman el presente acuerdo en

Gandía a 14 de julio de 2011 las siguientes personas:

Nombre: Vicenta Serrano Escrive

Firma:

Alumna de la Universidad Politécnica de Valencia



Nombre: Antonio Herreros Martínez

Firma: *A. Herreros*

Responsable Polideportivo Municipal de Gandía



Gandía a 7 de Julio de 2011

**AUTORIZACIÓN PARA LA GRABACIÓN EN VÍDEO/AUDIO DE UN INTERIOR
Y UTILIZACIÓN DE DICHA GRABACIÓN COMO MATERIAL DOCENTE**

D/D^a Kety Balibrea Melero, Técnica Superior del Servicio de Deportes de la Universidad Politécnica de Valencia, con DNI52779133K, autorizo a Vicenta María Serrano Escrive para grabar en video/audio el Pabellón y la sala de actividades del Servicio de Deportes de la Universidad Politécnica de Valencia durante las sesiones llevadas a cabo en:

ASIGNATURA: Proyecto Final Carrera. Lic. Comunicación Audiovisual.

PROFESOR: Jose Pavía Cogollos

DURANTE EL PERIODO: Mayo 2011

Con el fin de que puedan ser utilizadas posteriormente como material docente por la Universidad Politécnica de Valencia garantizándose en todo momento la confidencialidad de los datos identificativos.

Y para que conste donde corresponda:

Atentamente:



VICERECTORADO DE DEPORTES

Kety Balibrea Melero
Técnica Superior
Servicio de Deportes. Campus de Gandia
Universidad Politécnica de Valencia

ii. Fichas de localización

LOCALIZACIÓN: Polideportivo la Raval Gandía (Valencia)

AUTORIZACIONES Y PERMISOS: Si

TOMAS DE CORRIENTE Y AGUA: Si

ACCESIBILIDAD: Si

NECESIDAD DE CONTROL: No

APARCAMIENTO-TRÁFICO: Fácil Aparcamiento

FIGURACIÓN: Alumnas de la actividad.

LOCALIZACIÓN: Localizaciones del Vicerrectorado de deportes Campus de Vera

AUTORIZACIONES Y PERMISOS: Si

TOMAS DE CORRIENTE Y AGUA: Si

ACCESIBILIDAD: Si

NECESIDAD DE CONTROL: No

APARCAMIENTO-TRÁFICO: Fácil aparcamiento

FIGURACIÓN: No

iii. Informe de localización

Los informes de localización nos indican las condiciones en las que vamos a grabar en un lugar determinado. Por ello si están muy detallados contaremos con mucha información en la que basarnos para analizar el lugar y preparar el equipo necesario, decidir la posición de las cámaras y establecer la grabación de sonido.

Para conseguir los planes de rodaje y los informes de localización de los interiores se visitó el lugar varios días antes. Realmente no se fue al lugar de la

grabación adrede, ya que yo estuve de voluntaria de la actividad varios jueves. Al principio iba para tomar contacto con ellas, coger confianza, que no me vieran como una extraña. Quería conseguir ser una más para que cuando les pusiera una cámara delante, no se asustaran. Un par de semanas después fui con cámara de fotos y no tuve ningún problema. Finalmente pude entrar en la clase con una cámara de video sin ningún inconveniente por parte de ellas ni del polideportivo.

Entonces la localización, después de ir varias veces, me la conocía muy bien. Más o menos tenía pensado que grabar y la orientación de las cámaras.

La hora de la actividad es a las 10h y en la clase hay ventanales en la parte de arriba de las paredes, así que la luz no sería problema, aún así también se enciende la luz artificial de normal.

Para la entrevista de los responsables elegí dos localizaciones diferentes del Vicerrectorado de Deportes del Campus de Vera. Uno en el pabellón y otro en la aula salud.

Como se puede comprobar es todo interior. El único momento de grabación en exterior será la secuencia en que las mujeres magrebíes entran al polideportivo casi a hora de empezar la actividad, pero durará segundos.

En resumen, hay dos localizaciones:

- Pista y aula del Polideportivo del Raval – Gandía.
- Aula salud y pabellón del Vicerrectorado de Deportes del Campus de Vera.

Polideportivo la Raval (Gandía)

Título: Tras el velo

Realizador: Vicenta Serrano

Localización: Raval (Gandía - Valencia)

Contacto

Localización: C/Rafelcofer s/n Gandía

Persona contactada: Antonio Herreros Martinez

Iluminación

Descripción planta de rodaje: Pista de fútbol y baloncesto. Porterías, canchas, etc. Alrededor bancos en forma de grada. En la clase donde se realizaba la actividad: espejo que ocupa una pared, zona de accesorios deportivo (aros, colchonetas, pelotas, etc) y bancos.

Orientación y ventanas: Ventanas en lo alto de dos paredes. En la clase también.

Altura de los techos: Muy altos.

Iluminación disponible: Luz natural + eléctrica

Energía eléctrica: Sí, aunque predominaba la luz natural.

Condiciones acústicas

Ruido ambiental interior: En el polideportivo coincidía con un grupo de niños con síndrome que hacía ejercicios. Voces con eco. En la clase se oye la música, a la monitora, a las mujeres y a sus niños.

Ruido ambiental exterior: Coches (pero no se llega a apreciar)

Calidad suelo/tabiques y techo: Perfecto estado

Necesidades de equipo

Aparcamiento: Fácil aparcamiento

Salas de espera: No

Comedores: No

Información diversa

Control de tráfico: No

Abonos y tasas: No

Fotografías de localización: En el informe detallado

Dibujos y planos de rodaje: En el informe detallado

Servicio de seguridad

Medidas de seguridad: No

Almacén para el equipo: No

Pabellón y Aula salud Vic.Deportes Campus de Vera

Título: Tras el velo

Realizador: Vicen Serrano Escriva

Localización: Universidad Politécnica de Valencia Campus Gandía

Contacto

Localización: Universitat Politècnica de València Camino de Vera, s/n
Valencia

Persona Contactada: Kety Balibrea Melero

Iluminación

Descripción Planta de Rodaje: Interior. Pabellón con luz natural a través de los ventanales del techo y luz artificial. Esta compuesta por pistas de baloncesto, fútbol y vóley, además de rocódromos a dos extremos. También tiene gradas a los dos laterales. La entrevista se realizó en la pista de baloncesto con el rocódromo grande de fondo.

Orientación y ventanas: Entra mucha luz natural al pabellón ya que la mayor parte del techo y laterales altos es ventanal.

Altura de los techos: Alta

Iluminación disponible: Luz natural y artificial.

Energía eléctrica: Si

Condiciones acústicas

Al ser un espacio tan grande había peligro de la reverberación, de eco, pero finalmente no hubo ningún problema el sonido se registro sin problema.

Ruido ambiental interior: Gente practicando deporte. En la entrevista no se llega a apreciar ese ruido.

Ruido ambiental exterior: Nada.

Calidad suelo / tabiques y techo: Perfecto estado

Necesidades de equipo

Aparcamiento: Si

Salas de espera: No

Comedores: No

Información diversa

Control de tráfico: No

Abonos y tasas: No

Fotografías de localización: En el informe detallado

Dibujos y planos de rodaje: En el informe detallado

Servicio de seguridad

Medidas de seguridad: No

Almacén para el equipo: No

iv. Informe detallado de localización

POLIDEPORTIVO EL RAVAL DE GANDÍA (VALENCIA)

LOCALIZACIÓN: Calle Rafelcofer s/n Gandía Polideportivo el Raval Gandía

FECHA DE RODAJE: Octubre-Noviembre

EQUIPO HUMANO

REALIZADOR: Vicenta Serrano Escriva

OPERADOR DE CÁMARA: Vicenta Serrano Escriva

EQUIPO TECNICO

CÁMARA: Cámara Canon XL1

SONIDO: Micro de solapa inalámbrico Sennheiser

ACTIVIDADES PREVISTAS

Todos los jueves a las 10 de la mañana el polideportivo del Raval se convierte en el punto de quedada de múltiples mujeres magrebíes. Es aquí donde se materializa el proyecto "Tras el velo". En una clase, habilitada para ellas, hacen actividad física bajo las instrucciones de una monitora de su misma cultura.

Se van a realizar también cuatro entrevistas, a tres alumnas y a la monitora. El lugar será en el exterior de la clase, con la pista de fondo.

PREVISIÓN DEL RODAJE

Seguimiento de toda la clase de actividad física, desde que entran en el polideportivo hasta que salen.

Realización de las entrevistas cuando se acabe la actividad, fuera de la clase.

CARACTERÍSTICAS DEL LUGAR

La grabación va a comenzar desde la calle. También se grabará cuando la monitora pasa lista en las gradas del polideportivo, pero donde realmente va

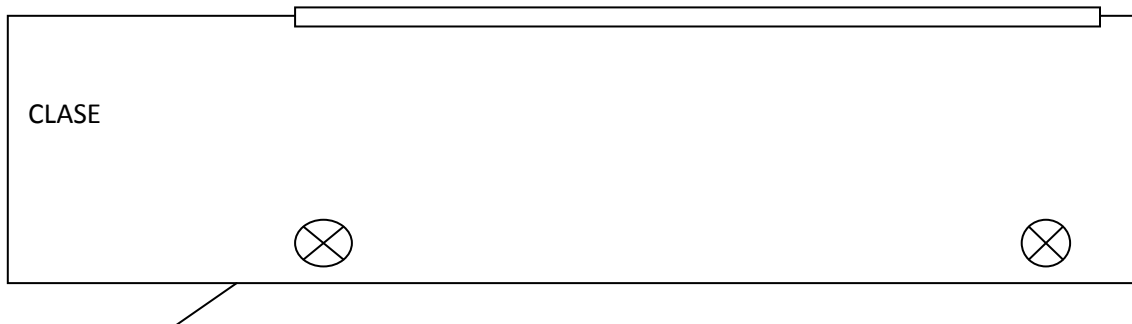
a ocurrir la acción interesante es en la clase que les habilita el propio polideportivo para que se adapte a sus condiciones. Este lugar tiene dos puertas, pero solo se utiliza una de ellas. Su forma es rectangular. Los ventanales están altos y sólo en una de las paredes más largas, en el lado paralelo hay un espejo grande que ocupa toda la pared. En las otras paredes, en los extremos, están las perchas y bancos y en el otro extremo material para hacer actividad física, aros, pelotas, colchonetas, etc.

Por lo que hay a la vista existen dos tomas de corriente. Una de ellas es donde enchufan el radiocasete para la música de la actividad. El otro está libre, al otro extremo de la clase. La clase tiene suficiente espacio para albergar a unas cuarenta personas.

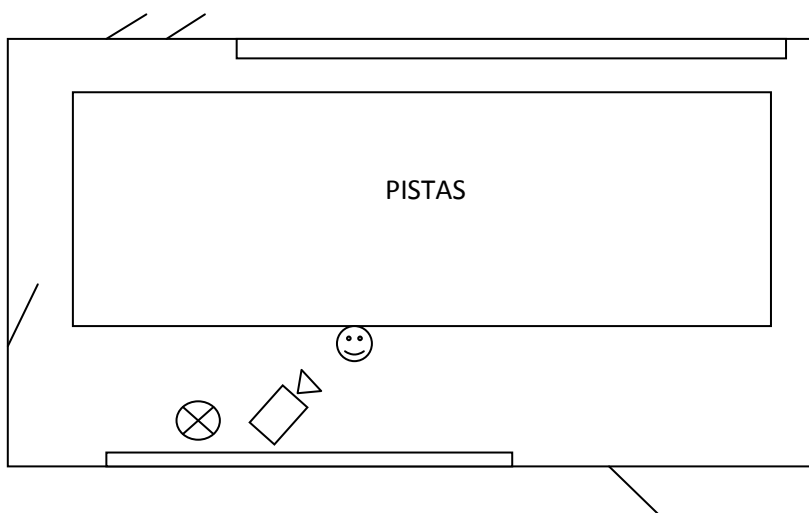


MAPA CON POSICIÓN DE CÁMARAS Y DISTANCIA ENTRE ENCHUFES

La cámara no tiene una posición fija.



Para las entrevistas



PABELLÓN Y AULA SALUD VICERRECTORADO DE DEPORTES CAMPUS DE VERA

LOCALIZACIÓN: Universidad Politécnica de Valencia Campus de Vera

FECHA DE RODAJE: Mayo

EQUIPO HUMANO

REALIZADOR: Vicenta Serrano Escrivá

OPERADOR DE CÁMARA: Vicenta Serrano Escriva

EQUIPO TECNICO

CÁMARA: Cámara Canon XL1

SONIDO: Micro de solapa inalámbrico Sennheiser

ACTIVIDADES PREVISTAS

Tanto en el pabellón como en el aula salud se van a realizar dos entrevistas, una en cada lugar. Las entrevistas son a cada uno de los responsables de la puesta en marcha del proyecto "Tras el velo". La hora y el día ha sido hablada con mucha anterioridad entre ellos y yo de forma que a todos nos venga bien. También tuvimos en cuenta de que no hubiera ninguna actividad deportiva prevista para ese día y hora.

PREVISIÓN DEL RODAJE

La entrevista de Antonio Santos Ortega se va a realizar en el Pabellón. De fondo cuenta con el rocódromo, del cual solo se vera una parte. También se apreciará las rallas de la pista, de esta forma situamos al espectador y relacionamos la localización con una localización deportiva. Al principio tuve dudas de hacer la entrevista en ese lugar ya que al ser tan grande podría la voz provocar verberación, pero finalmente no tuve ningún problema de este tipo y la voz se registró perfectamente.

La luz natural que entraba desde el techo acristalado era muy buena, realizaba unos colores muy bonitos. La cámara se sitúa enfrente de él. Esta misma cámara será la encargada de recoger el sonido de su voz, por lo tanto va a estar durante toda la entrevista grabando.

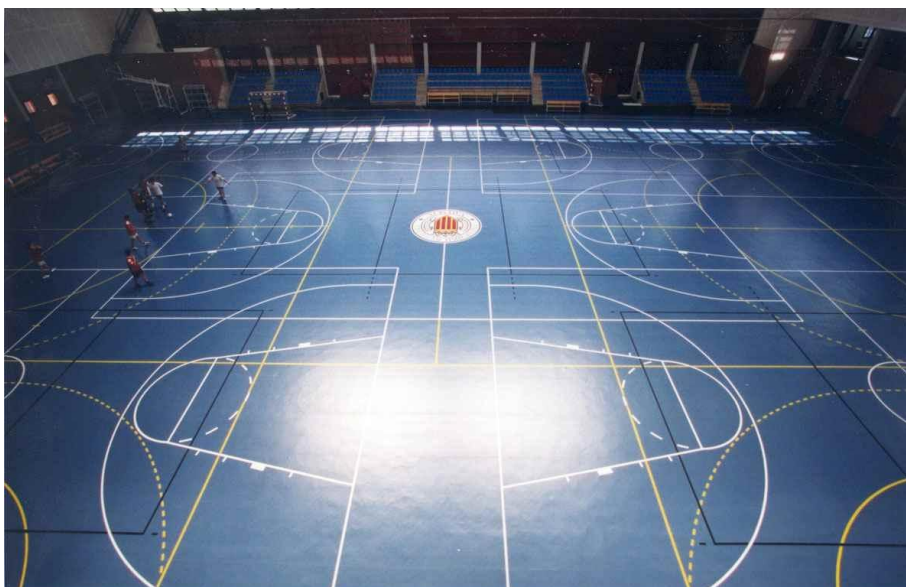
La otra entrevista, la de Kety Balibrea Melero, tendrá lugar en el aula salud. En esta aula hay material para realizar actividades dirigidas como yoga, taichí, pilates, etc. Había bolas grandes, pesas pequeñas, alfombrillas, etc. Los ventanales estaban en dos de los laterales. Y las otras dos paredes tenían espejos que la ocupaban toda.

Para la entrevista ella está de pie enfrente de la cámara. Detrás como fondo, tiene pelotas grandes azules y pequeñas de color naranja para uso deportivo. Además de las pesas. Como en la anterior entrevista, esta también recogerá el sonido de su voz por el micro de solapa inalámbrico.

CARACTERÍSTICAS DEL LUGAR

El pabellón es un lugar muy grande en el que se abarcan dos pistas de baloncesto, una de vóley, un rocódromo grande y dos más pequeños pero inclinados, además de gradas a los lados. Tiene un ventanal en el techo. Diría que es un espacio cuadrado, en el que los espacios se separan mediante unas cortinas de tela dura que se deslizan. Hay múltiples tomas de corriente pero no están muy a la vista. Están distribuidas de forma adecuada para cuando se realizan eventos y competiciones deportivas no tener complicaciones. Es un espacio suficientemente grande como para albergar unas doscientas personas.

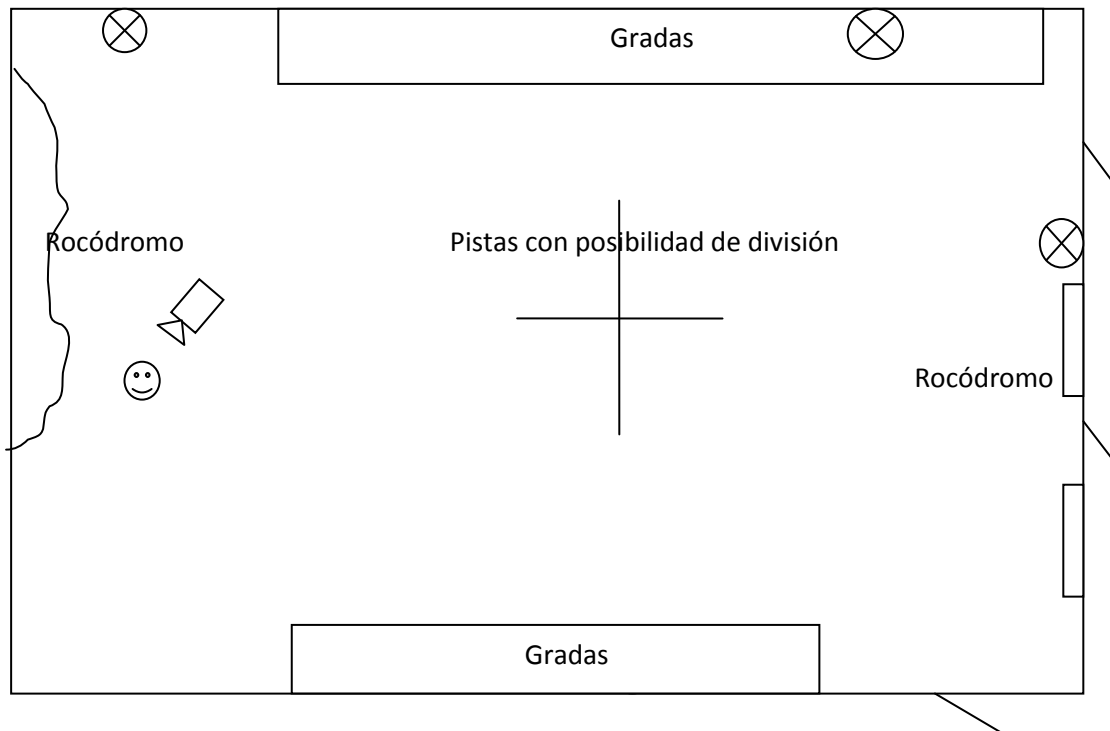
El aula salud es una clase donde se realizan actividades dirigidas. Dos de sus paredes están cubiertas por un espejo y en las otras dos están las ventanas y el material deportivo que se utiliza en ese tipo de actividades. Puedes encontrar pelotas grandes y pequeñas, pesas, mesas, sillas, estanterías, alfombrillas, etc. Diría que es un espacio rectangular aunque no muy marcado. Hay tres tomas de corriente en el aula. Están distribuidas de forma acertada, cada una en una pared. Es un espacio que alberga unas treinta o cuarenta personas.



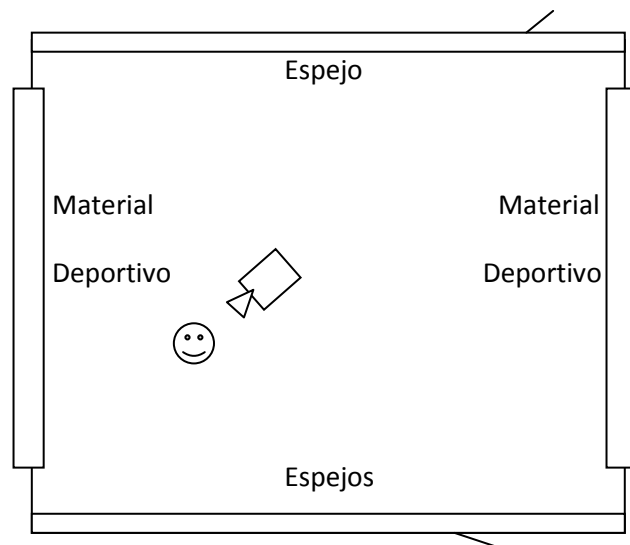


MAPA CON POSICIÓN DE CÁMARAS Y DISTANCIA ENTRE ENCHUFES

Pabellón



Aula Salud



b. Personajes

i. Protagonistas

Cuando hablamos de los personajes de este reportaje nos referimos a los protagonistas que cuentan la historia representando con su voz y sus palabras a todos los organizadores, colaboradores y participantes del proyecto “Tras el velo”.

RESPONSABLES

No hubo selección a la hora de entrevistar a los responsables de la iniciativa. Se quiere contactar con el máximo responsable del departamento deportivo que se encargaba de la parte física del proyecto Kety Balibrea Melero.

KETY BALIBREA MELERO es Técnica Superior del Vicerrectorado de Deportes de la Universidad Politécnica de Valencia. Ha realizado varias investigaciones sobre el deporte y la integración social entre las que destacan “Mujer, deporte y exclusión: experiencias europeas de inserción por el deporte” (Editorial Universidad Politécnica de Valencia, 2005) y su tesis doctoral “Inserción juvenil y actividad física: una forma de intervención en el contexto de los barrios desfavorecidos” (Universidad de Valencia, 2009). Es miembro de la unidad de investigación “Deporte e inserción social” de la Universidad de Valencia.

También se pretende contactar con el máximo responsable del grupo de investigación, Antonio Santos Ortega.

ANTONIO SANTOS ORTEGA es profesor del Dpto. de Sociología y Antropología Social de la Universidad de Valencia. Ha realizado diversas investigaciones sobre exclusión social. De esta línea destacan sus libros: Paro, Exclusión y políticas de empleo (Tirant lo Blanch, 2004) Mujer, deporte y exclusión: experiencias europeas de inserción por el deporte (Editorial Universidad Politécnica de Valencia, 2005). Es miembro de la unidad de investigación “Deporte e inserción social” de la Universidad de Valencia.

Con estas dos voces será suficiente para explicar el contenido de la iniciativa y también dar a conocer su proceso de creación desde la previa investigación hasta valorar los resultados obtenidos una vez puesto en marcha.

PARTICIPANTES

La voz de la monitora es muy importante en este reportaje. Es quién está con ellas todas las semanas y además conoce a la mayoría de ellas personalmente, incluso hay lazos de amistad que van más allá del aula.

NAÏMA BEN MAAROUF ha tenido una formación universitaria en Marruecos. Su formación se ha ido complementando mediante cursos relacionados con la enseñanza y la didáctica. Ha sido profesora de educación física en un colegio e intermediadora sociocultural, laboral educativa. Ha colaborado y lo sigue haciendo en asociaciones de inmigrantes, contra el racismo, interculturales, cooperación. Actualmente es la presidenta de la asociación marroquí de Gandía.

Pero el reportaje no tendría sentido si no supiéramos de primera mano las opiniones de las propias protagonistas, las alumnas. Que nos cuenten su experiencia, sus sensaciones, la opinión de sus familias, que cambios han notado desde que practican deporte, etc. es uno de los momentos clave del reportaje.

Para la elección de las tres alumnas se ha tenido muy en cuenta el idioma. Muchas de ellas no hablan bien el español, por lo tanto la entrevista se haría inteligible. La idea de poner subtítulos ha sido descartada, ya que de esa forma no se captan las verdaderas expresiones de ellas. Por lo tanto las dos alumnas elegidas ha sido una mujer de origen español convertida al islam (tiene una vida completamente igual a una mujer de origen magrebí) y una mujer magrebí que a parte de su idioma madre sabe inglés perfectamente y con el español se defiende bastante. La tercera tiene más dificultades para expresarse en español.

ii. Entrevistas

La narración de la historia que cuenta el reportaje pertenece a los responsables de la iniciativa, que han sido los encargados de que el proyecto se convirtiera en realidad. También se encargan de la narración las dos alumnas que cuentan su experiencia y expresan su opinión, y también de la monitora. Por ello, las preguntas de las entrevistas están relacionadas con la estructura y los contenidos que deben tratarse en el reportaje guiando al entrevistado para que nos cuente cual es su función en la iniciativa

informándonos de detalles y aspectos que enriquezcan el contenido del reportaje.

Entrevista Antonio Santos Ortega

- ¿Qué función/es tiene el grupo de investigación en el proyecto “Tras el velo”?
- ¿Cómo se ha realizado el seguimiento y evaluación del programa?
- ¿Cuáles han sido los resultados de la actividad?

Entrevista Kety Balibrea Melero

- Breve explicación del proyecto que se está llevando a cabo.
- ¿Cuáles son los objetivos del programa Tras el velo? ¿Qué pretende conseguir a través de esas mujeres?
- ¿Crees que el deporte es un buen elemento de integración social? ¿Por qué?
- ¿Crees que es necesario tener en cuenta algunos elementos de tipo “cultural” a la hora de poner en marcha proyectos de deporte en los que participan gente de diferentes culturas o países?
- ¿Cómo ves el tema de la participación de la mujer en este tipo de proyectos? ¿Es difícil conseguir su participación? ¿Conoces ejemplos?
- ¿Cuáles son los principales problemas que se encuentran a la hora de organizar este tipo de actividades deportivas?
- ¿Cuáles son los resultados más interesantes que destacarías de este tipo de experiencias?
- ¿Qué recomendaciones darías a alguien que quiera poner en marcha un proyecto de este tipo?

Entrevista alumnas

- ¿Cómo te enteraste de que se realizaba esta actividad?
- ¿Qué opina tu familia, amigos, etc de que acudas a esta actividad?
- ¿Qué opinas de esta iniciativa?

- ¿Por qué has decidido acudir a estas clases?
- ¿Ha mejorado algún aspecto de tu vida desde que practicas deporte?
- ¿Qué es lo que más te gusta de la actividad?

Entrevista Naima Ben Maarouf (Monitora)

- Habilidades de la monitora para trabajar con estas mujeres. ¿Qué tiene que saber una monitora para poder dirigir un programa como este? Diferencias respecto al trabajo con otras mujeres...
- ¿Por qué es difícil para estas mujeres hacer deporte? ¿Qué dificultades tienen que superar?
- Aportaciones para estas mujeres del programa. ¿Qué les aporta esta iniciativa a las mujeres, que beneficios obtienen? ¿Por qué vienen?

iii. Autorizaciones

Este es uno de los ejemplares que se entregaron a las participantes para fueran firmadas.



UNIVERSIDAD
POLITECNICA
DE VALENCIA

VICERRECTORADO DE DEPORTES

CESIÓN DE DERECHOS DE IMAGEN Y EXPLOTACIÓN

AUTORIZACIÓN

D^a. LATIFA ELAZZADI, mayor de edad,
con NIF nº X6978478-W y domiciliado en la localidad de GANDIA,

MANIFIESTA

I.- Que Vicerrectorado de Deportes Campus de Gandía produce un reportaje sobre la actividad Ponte en marcha.

II.- Que el que suscribe acepta intervenir en dicho reportaje, para lo cual cede y transmite en exclusiva al Vicerrectorado de Deportes Campus de Gandía, con facultad de cesión en exclusiva a terceros, para todo el mundo y por el plazo máximo que la ley otorga, los derechos de imagen y voz que puedan corresponderle por su intervención, así como los derechos de explotación. Y en especial, los derechos de fijación, reproducción, distribución, comunicación pública, incluida su puesta a disposición interactiva, y transformación de su intervención por cualquier procedimiento técnico o sistema de explotación, comprendiéndose entre ellos, sin perjuicio de otros conocidos no mencionados, los de radio y televisión por ondas hertzianas, digital terrestre, cable, satélite, ya sean libres o sujetos a pagos, video doméstico, DVD, CD ROM, Internet tanto alámbrica como inalámbrica, telefonía móvil, etc., en su versión original, doblada o subtitulada en cualquier lengua o idioma.

III.- Que el que se suscribe da su consentimiento expreso para que Vicerrectorado de Deportes Campus Gandía pueda explotar de la manera más amplia posible las grabaciones y registros de las imágenes y sonidos del interviniente, incluso en programas distintos al especificado en el manifiesto I, con facultad de cesión en exclusiva a terceros.

IV.- Que el interviniente se compromete a respetar la normativa relativa al derecho de la información, en especial, los preceptos constitucionales, la LO 1/1982, de 5 de Mayo, de protección civil de derecho al honor, a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen, el título X del C.P. "delitos contra la intimidad, el derecho a la propia imagen y la inviolabilidad del domicilio" y el título XI del C.P. "delitos contra el honor". Por tanto, será único responsable de todas las manifestaciones y actos que realice en el programa, eximiendo al Vicerrectorado de Deportes Campus de Gandía y a sus cesionarios de todas las reclamaciones que se generen por estos conceptos.



V.- Que el interviniente se responsabiliza frente al Vicerrectorado de Deportes Campus de Gandía y sus cesionarios de cualquier reclamación que con motivo de dicha autorización pudiera originarse.

VI.- Que en caso de surgir alguna discrepancia en el alcance, interpretación y/o ejecución del presente acuerdo, las partes se someten a la competencia de los Juzgados y Tribunales de la Ciudad de Valencia y sus superiores jerárquicos, con expresa renuncia a su fuero, de ser éste diferente.

_____ *GANDIA* _____ a *20 de junio* _____ de 2011

Firma:

iv. Transcripción entrevistas

ENTREVISTA KETY BALIBREA MELERO

-Breve explicación del proyecto que se está llevando a cabo.

La iniciativa “Tras el Velo es un programa educativo-deportivo iniciado en el año 2010 con el fin de mejorar la integración social de las mujeres inmigrantes magrebíes residentes en Gandía.

El proyecto Tras el velo fue diseñado y coordinado por el Vicerrectorado de Deportes de la Universidad Politécnica de Valencia junto con el Grupo de Investigación Deporte e Inserción Social de la Universidad de Valencia.

Además, desde el inicio ha tenido el apoyo de la Asociación de Gestores Deportivos de la Comunidad Valenciana que lo lideró en una convocatoria de ayudas del Consell Valencià de l'Esport donde consiguió financiación para materializar el proyecto. Durante todo el tiempo, el proyecto ha contado también con la colaboración del Centro Intercultural-AMICS del Ayuntamiento de Gandía. Todo esta coordinación institucional ha dado estabilidad y enriquecido el proyecto Tras el velo.

- ¿Cuáles son los objetivos del programa Tras el velo? ¿Qué pretende conseguir a través de esas mujeres?

Los objetivos de este programa se dirigieron a potenciar dos esferas en las que se acumulan las discriminaciones de estas mujeres. Por una parte buscamos potenciar la autonomía de la esfera personal y por otro lado potenciar las relaciones sociales. Fundamentalmente queríamos que Tras el velo fuera un espacio donde olvidarse de las preocupaciones del exterior y disfrutar con la actividad física.

-¿Crees que el deporte es un buen elemento de integración social? ¿Por qué?

Bueno, pues como todas las cosas, depende de cómo se utilice en el deporte, de que elementos se tengan en cuenta en la puesta en marcha de la utilización de la actividad física. Son colectivos con necesidades sociales, con necesidades especiales que hay que tener en cuenta a la hora del diseño. Son

intervenciones y tiene que tener matices que contemplar para que puedan llevarse a cabo.

-¿Crees que es necesario tener en cuenta algunos elementos de tipo “cultural” a la hora de poner en marcha proyectos de deporte en los que participan gente de diferentes culturas o países?

Seleccionamos este colectivo porque en él se condensa una fuerte discriminación por clase social, género y etnia. Todas esas dificultades han planteado fuertes limitaciones para el acceso a la práctica deportiva de estas mujeres que han incrementado la complejidad de este proyecto.

Por ejemplo a la hora de diseñar las propias sesiones de la actividad partir de prácticas que sean cercanas a las propias participantes, a su cultura, tanto practicas físicas o deportes propios de la cultura a la que nos dirigimos, como la propia música, incluso la monitora que haya, la ropa, que le resulta familiar, por lo menos en esa fase inicial. Progresivamente se pueden meter otros aspectos de otra cultura, incluso de la cultura autóctona.

-¿Cómo ves el tema de la participación de la mujer en este tipo de proyectos? ¿Es difícil conseguir su participación? ¿Conoces ejemplos?

Esa primera fase del diseño del proyecto, pues bueno, puede ser más aburrida porque es la parte de gestión, la que no se ve, de la que no recibes el feedback de las participantes, es una parte muy importante, porque es la parte de cómo se les transmite, se les hace llegar a las que aún no están implicadas en el programa que eso se puede hacer y que ellas pueden participar. Y eso es muy importante porque sino es muy difícil que actúen, el colectivo al que nos dirigimos es muy difícil verlas en espacios públicos, están mucho tiempo con la familia, en el hogar con trabajos domésticos, con los niños y es difícil contactar con ellas. Esa fase de contactar con ellas es importante, hay que hacerlo desde actividades que ya realizan desde centros sociales, como el centro Intercultural, como hicimos en este caso. Hay que hacerles llegar la actividad desde personas que sean de mucha confianza para ellas, bien la trabajadora social o la educadora, o incluso, como ha pasado en este proyecto que hemos contado desde prácticamente desde el principio con alguna mujer como Naima. Que sea ella la que luego hace esa labor de boca a boca con las propias participantes porque la cartelería por ejemplo, llega, la pones en los sitios donde también los centros sociales publicitan temas de trabajo, temas de formación laboral, pero incluso haciéndola como la hemos hecho nosotros, en su propio idioma, cuesta.

-¿Cuáles son los principales problemas que se encuentran a la hora de organizar este tipo de actividades deportivas?

Problemas hay, bueno, surgen porque son un colectivo con necesidades sociales, especiales, y eso se tiene que contemplar. Tiene que ser una intervención con muchos matices, preparados para adaptarse continuamente a todo lo que vaya surgiendo, y a nivel de todo el proceso de la acción, pues problemas a la hora de implicar otros agentes sociales o a otras instituciones que todas son pocas porque es un colectivo que necesita del apoyo que se le pueda ofrecer ahí, pues de transmitir el objetivo de la actividad, de transmitir el porque se necesita de una intervención específica, porque este colectivo no va a la oferta deportiva municipal corriente. Explicar la diferencia de que no quieren ir o si que quieren pero se necesita una intervención particular que tenga una serie de aspectos, al menos en una fase inicial. Yo creo que luego se puede desarrollar hacia la oferta deportiva más regular, pero tenemos que empezar a ver que hay colectivos que necesitan esa fase inicial al igual que hay que otro tipo de colectivos que también tienen necesidades físicas o psíquicas y también se contemplan esas adaptaciones. Entonces ese transmitir que estamos hablando de un colectivo que tiene necesidades esenciales aunque no sean tan visibles como otras, pues es una fase que hay que superar. Y luego dificultades, pues yo creo que es clave que la entrenadora conozca a la profesora, conozca el colectivo al que se dirige, en este caso mujeres magrebíes, conozca un poco su vida, incluso su familia, el barrio en el que están, como viven ellas la práctica física. Esa cercanía ayuda mucho a que luego participen porque lo ven como un espacio propio.

Dificultades nos hemos encontrado luego con el problema de los recursos económicos, yo creo que en todo este tipo de actividades están, que limita el que podamos dar mas horas, o el que nos obliga a marcar el número de alumnas que podemos tener en la sesión aunque tampoco queríamos dejarlo abierto porque son grupos muy inestables de participación entonces se convierte en no voy un día, vengo tres.

El espacio tiene que tener unas determinadas características. En la primera fase cuando lo hacíamos en el centro social pues era una sala de reuniones. Tuvimos que adaptar una sala de reuniones a un espacio deportivo. Desde la universidad se prestó cierto material para poder generar allí la actividad. Ellas mismas trajeron sábanas para tapar todo lo que era la cristalera para que no se viera desde fuera hacer allí la práctica deportiva. Pero bueno yo no les llamaría ni problemas, son aspectos que hay que conocer para poder diseñar la actividad con un colectivo especial, que tiene matices y que hay que contemplar.

-¿Qué adaptaciones se han hecho para hacer realidad el proyecto Tras el velo?

Para el éxito de Tras el velo, diseñamos un programa adaptado a las necesidades y problemas de las mujeres magrebíes:

- 1) Por ejemplo, diseñamos un programa sólo para estas mujeres donde aceptamos todo tipo de vestuario.
- 2) Adaptamos los contenidos al nivel y las experiencias motrices anteriores de las mujeres.
- 3) Dimos difusión al programa a través de personas de confianza para este grupo, en este caso educadoras del centro intercultural de Gandía.
- 4) Y elegimos un espacio cercano y familiar para ellas. En una primera fase, fue el centro social donde ellas acudían a las clases de alfabetización, y en una segunda conseguimos trasladar el programa Tras el velo a una instalación deportiva. Con todo tuvimos en cuenta que el espacio tenía que estar cerrado a la mirada del exterior y que no coincidiera con otras actividades de hombres.

Junto con esta serie de adaptaciones en Tras el velo hemos hecho mucho hincapié en dos aspectos que creemos que han sido claves para el éxito del programa:

- En primer lugar hemos creado una ludoteca con la colaboración con estudiantes de la universidad politécnica de valencia donde cuidan a los niños en el mismo espacio donde las madres realizan la actividad física.
- También otro segundo aspecto es que hemos seleccionado una monitora conocedora perfectamente de la cultura de las mujeres a las que se dirige el proyecto, en este caso es una monitora marroquí.

-¿Cuáles son los resultados más interesantes que destacarías de este tipo de experiencias?

Bueno pues ahora mismo en la fase en la que nos encontramos es una fase muy inicial. Yo creo que el haber podido generar un espacio propio para ellas donde se sienten relativamente libres, se olvidan un poco de esa soledad que muchas veces en colectivos inmigrantes tienen, pues bueno, han salido de su país, van a un sitio nuevo, no conocen gente y aquí pues se

reúnen en un espacio en el que ellas están tranquilas, con otras mujeres, hablan su lengua, visten parecido y eso creo que es un buen resultado que a lo mejor en otro grupo o en otros colectivos parecería sencillo pero que para estas mujeres es un mundo. Es un espacio propio para ellas, aparte de todos los resultados y cambios que ellas notan en su cuerpo, a nivel fisiológico y psicológico, de sentirse más animada y que te lo dicen y que llegan a casa y lo cuentan, que están más contentas, que han bajado de peso...Aparte de todo eso, también el crear una red, el que ellas sienten esto como su grupo, vienen a encontrarse con amigas que antes se conocían en la calle pero nunca habían hablado o nunca habían jugado juntas o nunca se habían relacionado y creo que eso es uno de los resultados que aunque estemos en esa fase inicial yo creo que ya se ve.

También el hecho de que esto es un espacio de ellas y además que pueden realizarlo con sus hijos sobretodo con sus hijas que en este proyecto a nosotros nos interesa mucho. Que desde edades muy jóvenes las niñas ven que sus madres si que hacen deporte, que no solo se dedican al hogar y a cuidar de ellas y de sus maridos sino que también tienen un espacio donde tener amigas y juegan, se cuidan y se preocupan por ellas.

-¿Qué recomendaciones darías a alguien que quiera poner en marcha un proyecto de este tipo?

Elegir el momento clave, elegir los momentos que pueden practicar, ten en cuenta que estas mujeres tienen una dependencia importante con sus maridos y dedican mucho su tiempo libre, que eso no existe, tiempo libre es un tiempo dedicado a las tareas domésticas y al cuidado de hijos y de sus maridos entonces si se programa una actividad física para ellas hay que elegir muy bien el momento en el que van a tener mayor predisposición para hacerlo. Un momento en el que los maridos no estén en casa y que los niños estén en el colegio o que la actividad en este caso permita que lo puedan hacer con ellas. Pensar muy bien ese proyecto, dedicarle tiempo a esa primera fase de análisis, del contexto, del colectivo y de todos los matices que debe tener el programa, asegurar en la medida que pueda una red de apoyo de entidades o de agentes, de profesionales que puedan participar, desde distintos enfoques y luego a nivel más particular contar con gente formada. A veces pensamos que como son acciones así pues el profesional puede ser pues casi cualquier persona y yo creo que en estos colectivos es casi más importante que el profesional que esté a cargo del grupo sea una persona muy formada, que conozca bien la problemática del colectivo, que conozca un poco su ritmo de vida, las dificultades con las que se encuentra porque si no es difícil entender porque un día viene y otro día no viene, parece que sea por gusto, no?. Que tenga mucha

paciencia porque es un proceso muy lento, yo creo que estamos hablando de proyectos de años, no son proyectos de meses ni que se vean los resultados rápido y sobretodo que le guste mucho, que tenga mucho interés en desarrollarlo y en ir superando todas las pequeñitas cosas que hay que ir pasando.

ENTREVISTA ANTONIO SANTOS ORTEGA

- ¿Qué función/es tiene el grupo de investigación en el proyecto “Tras el velo”?

Desde el grupo de investigación, deporte e integración social hemos realizado toda la tarea de diseño de este proyecto lo que ha implicado inicialmente una primera fase de documentación sobre la mujer y la sociedad árabe para poder posteriormente planificar mejor la actividad deportiva y finalmente hemos evaluado esta actividad deportiva a través de entrevistas y grupos de discusión con las mujeres participantes y con la monitora.

- ¿Cómo se ha realizado el seguimiento y evaluación del programa?

Como te decía, el seguimiento y evaluación del programa son muy importantes porque si no se hace este seguimiento y evaluación para ver si se han cumplido los objetivos que estaban previstos o como se han cumplido, en que cantidad o a través de que formulas han funcionado mejor pues si no se hace esta evaluación se toca un poco de oído y se puede pensar que el deporte es bueno por que sí, etc, etc. Entonces hemos hecho una serie de entrevistas y un grupo de discusión con las mujeres con la monitora y en ellas hemos recogido sus vivencias respecto a la actividad para poder a través del análisis d las narraciones que ellas hacen de lo que han vivido pues poder tener ideas en torno a los efectos que el deporte ha tenido.

Hemos hecho entrevistas y una dinámica de grupo con las mujeres y nos ha dado dificultades por el idioma por ejemplo, cuando uno intenta expresar cuestiones que tienen que ver más con sentimientos profundos, las carencias con el idioma se notan mucho. En este caso ha sido así. De hecho la continuidad de la experiencia llevará a que las entrevistas las hagamos con una entrevistadora árabe que probablemente sacará más partido de lo que cuentan las mujeres.

- ¿Cuáles han sido los resultados de la actividad?

El programa ha tenido muchos beneficios para las alumnas participantes.

La propia experiencia placentera de vivir la actividad física por el mero gusto de hacerla y por las mejoras personales que han experimentado las mujeres en esta actividad deportiva que poco a poco les ha ido trayendo mejoras en su cuerpo y en sus relaciones sociales. Ha significado también una gran mejora de sus relaciones sociales. Las mujeres participantes tienen limitadas las salidas de casa y una dedicación muy intensa a actividades domésticas, con lo que salir para ir al gimnasio pues les ha hecho mejorar mucho sus relaciones sociales, ganar un espacio fuera de casa, que es un espacio propio, así como también una posibilidad de organizar mejor su tiempo. En su cultura el cuerpo está muy reprimido y hay muchos estereotipos que lo definen desde fuera. La imagen cultural construida de la mujer es predominantemente gorda y de piel blanca, que son símbolos de abundancia y pureza. En su cultura también se reprime mucho la expresividad y todo esto lleva a vivencias no muy positivas del cuerpo y a una motricidad muy limitada. Es esta actividad se han repropiado de su cuerpo un poco.

Hemos detectado que la actividad física ha servido para estas mujeres como un medio para conseguir pequeños avances en su autonomía de cara a los maridos. El deporte ha servido como una forma de negociación frente a ellos para tener mayores márgenes de libertad.

ENTREVISTA NAIMA BEN MAAROUF

- Habilidades de la monitora para trabajar con estas mujeres. ¿Qué tiene que saber una monitora para poder dirigir un programa como este? Diferencias respecto al trabajo con otras mujeres...

Antes que todo la monitora tiene que ser un poco alegre para alegrar a esas mujeres cuando están haciendo la actividad y también tiene que saber la cultura, las formas, la comunicación con esas mujeres porque les cuesta un poco comunicar y tal. Facilitar la posibilidad de practicar la actividad y meterse en ellas sin ningún tipo de problemas, ni pensamiento, ni dificultad ni nada.

- ¿Por qué es difícil para estas mujeres hacer deporte? ¿Qué dificultades tienen que superar?

Solo hay que sacarlas de ellas mismas, hay que echarles las manos para que vengan. Son mujeres iguales que otras mujeres que pueden hacer todo lo que se le ofrece pero hay formas que les puede ayudar. Por ejemplo yo al trabajar con ellas siempre estoy hablando con ellas en castellano y árabe pero al mismo tiempo cada vez les hago una bromita y se ríen para que vayan haciendo la actividad sin ningún tipo de cansancio ni nada, lo cogen con risa y al mismo tiempo aprovecho yo de meterles el ejercicio y van cogiendo las dos cosas, riendo y trabajando al mismo tiempo y van contentas.

-Aportaciones para estas mujeres del programa. ¿Qué les aporta esta iniciativa a las mujeres, que beneficios obtienen? ¿Por qué vienen?

Si no le has dado ningún tipo de beneficio no van a venir siempre, al contrario están pidiendo más horas para que puedan aprovechar de la actividad, es decir, eso le ha ayudado en muchas tareas, a lo mejor en casa, caminar, subir escaleras...están muy contentas porque han vuelto al pasado, de pequeñas, porque la cosa les da buenos resultados que ellas han perdido hacer tiempo. Están esperando durante toda la semana cuando llega el jueves y vienen contentísimas para hacer la actividad porque les da resultados, buenos resultados.

ENTREVISTA ALUMNAS

1º Rana

-¿Por qué has decidido acudir a estas clases?

Yo conozco a Naima pero no sabia que Naima era la profesora, ha sido una gran sorpresa que ella nos diera clase, porque ella es una persona muy positiva y sonrío mucho y todas estamos muy contentas de que estemos haciendo ejercicio todas juntas con ella.

-¿Ha mejorado algún aspecto de tu vida desde que practicas deporte?

Si, en el pensar soy mas libre, mejor con el cuerpo y hago mas actividades en la casa sin que tenga daños, y también tengo apoyo para continuar la semana fácilmente.

-¿Qué opinas de esta iniciativa?

Es muy buena iniciativa, bien pensada y sobretodo por las mujeres que hacen ejercicio, van a mejorar la salud y también serán en grupos y sonreír juntas y es bueno por toda la semana.

-¿Qué opina tu familia, amigos, etc de que acudas a esta actividad?

Me apoyan mucho y también mi marido quiere que acuda. Pero también si hay sauna, o algo, o piscina, será muy buen, si podemos hacer ejercicio de agua, es más relajado para las mujeres y por el cuerpo y también por las que están embarazadas, entonces más actividades de diferentes tipos.

2º Estela

-¿Qué opina tu familia, amigos, etc de que acudas a esta actividad?

Pues mi familia, mis amigos, mi marido están muy contentos porque les gusta verme feliz porque a mi la gimnasia me pone muy contenta, muy alegre, hablo con las mujeres, me rio ¡no voy tan enfadada a casa, estoy más contenta! No me enfado tanto con mis hijos o con mi marido. Hay mejor comunicación y más contenta.

-¿Qué opinas de esta iniciativa?

Pues la verdad es que es una iniciativa muy buena, me ha gustado mucho porque ayuda a salir a las mujeres de casa, ayuda a que se relacionen, a que hablen de sus historias, se ayudan entre ellas, porque si están siempre dentro de casa, con los niños, con los maridos, no suelen trabajar porque la sociedad de hoy en día no les permite entre comillas dejarlas trabajar y les ayuda mucho relacionarse y les ayuda.

-¿Por qué has decidido acudir a estas clases?

Pues porque pienso que la gimnasia que no imparte Naima nos hace bien para nosotras, para el cuerpo. Yo por ejemplo, si te fijas no tengo una buena figura y me ayuda por lo menos a verme mejor y sentirme mejor conmigo misma, además Naima nos ayuda, no sabes como.

Hace ocho años que tenía un vestido precioso y nunca me lo podía poner y este verano cuando hacíamos gimnasia digo: Mira Naima! Por primera vez me he puesto la chilaba que nunca me podía poner. Estaba muy contenta, por eso este año sigo con la gimnasia. Además soy una persona que estoy trabajando todo el día y necesito un paréntesis y esto a mi me encanta y debería de hacerse mas días a la semana, aunque a Naima le apretemos un poco (risas).

-¿Ha mejorado algún aspecto de tu vida desde que practicas deporte?

Claro, claro, a pesar de bajar de peso, de ir mas contenta al trabajo, con mi familia. Si te sientas en casa, te quedas metida, limpias o te sientas en el sofá, no te levantas y el venir a clase, el estar contenta, el hacer un ejercicio que te gusta, que no te obligan, que quieres hacerlo por que tu te sientes bien. La gimnasia te ayuda a levantarte de casa, a levantarte del sofá, a salir de la casa y poder reunirte con la gente a hacer la gimnasia.

3º Latifa Elazzadi

- ¿Cómo te enteraste de que se realizaba esta actividad?

Si con boca a boca, con la monitora Naima, hablar por el móvil de todo, y hola dice hola, yo digo a mi amiga y mi amiga dice a otra amiga, boca a boca a todas las mujeres musulmanes de Gandía.

-¿Ha mejorado algún aspecto de tu vida desde que practicas deporte?

Si, para mi es muy mejor, mejor para el sportivo, ahora es muy mejor, me siento bien, perder peso y muchas cosas para la gimnasia.

-¿Qué opina tu familia, amigos, etc de que acudas a esta actividad?

Si, les gusta, mi familia y mis amigos les gusta pero a mi marido más. Con mi marido ahora es muy muy mejor que antes. Antes pesaba casi 86 kilos pero y ahora estoy muy bien, perdí casi 10 kilos. Es muy bien para mi marido.

-¿Ha mejorado algún aspecto de tu vida desde que practicas deporte?

Estoy muy contenta y ligera.

-¿Qué opinas de esta iniciativa?

Si me gusta pero quiero mas cosas para mi y mis amigas, como el básquet o otra cosa, o maquinas para adentro, otra cosa como la ducha para cuando terminas la gimnasia o piscina para bailar, o futbol porque no.

-¿Qué es lo que más te gusta de la actividad?

Todo, me gusta todo, con las mujeres todas divertidas y reír. Todo bien. El mejor que nosotros venimos con los niños. No hay ningún problema ni nada con los niños.

c. Presupuesto

El presupuesto del reportaje es 2.058 euros. En este total están todas las etapas de elaboración del reportaje, y además los sueldos de los profesionales, los derechos de autor, alquiler de material, etc..

En realidad el equipo humano solo es una persona, el material de grabación ha sido prestado por la universidad politécnica de Valencia y no se necesitan derechos de autor ya que el reportaje tiene un uso didáctico, no difusión. Entonces si nos basamos en la realidad de la realización del reportaje, el presupuesto real es: **180 euros**.

**PRESUPUESTO
REPORTAJE "TRAS EL VELO"**

Formato de rodaje	
Semanas de preproducción	3 semanas
Semanas de rodaje	2 semanas
Semanas de posproducción	3 semanas

PROYECTO Reportaje "Tras el velo" Actividad física para mujeres magrebíes
PRODUCTOR Vicenta Serrano Escrive
DIRECTOR Vicenta Serrano Escrive

RESUMEN

1. DESARROLLO	175
2. PREPRODUCCION	230
3. PRODUCCION Y RODAJE	1.523
4. POSPRODUCCION	130
TOTAL	2.058

	Precio Unitario	Unidad	Subtotal
1. DESARROLLO :			
Derechos			100
Transporte			50
Alimentación			15
Materiales			10
2. PREPRODUCCION :			
ADMINISTRACION GENERAL			
Papelería y fotocopias			15
Cafetería y refrigerios			10
Transportes urbanos			5

4- PRODUCCIÓN

a. Partes de cámara

Una parte de cámara para una película de cine o un cortometraje es mucho más extenso y detallado que el que se pueda realizar en mi reportaje. Necesitan datos técnicos como el diafragma, la distancia focal o la temperatura de color del plano rodado para que en el etalonaje sea más fácil para el montador mantener los raccord de luz entre planos.

En mi caso simplemente necesitamos una guía que nos informe del tipo de plano que es para saber de un vistazo rápido donde lo incluiremos en la historia, por lo que no necesitamos conocer los detalles técnicos.

El proceso para clasificar los planos grabados ha sido bastante estricto, ya que después del volcado de todo el material al ordenador de montaje, se revisó y visionó todo el material, para clasificarlo en una tabla con los siguientes datos:

Nombre del clip

Simplemente es el nombre que le da la cámara al grabarlo en la tarjeta, pero al volcarlo yo lo cambiaba y ponía por ejemplo: entrevista alumna o entrada al polideportivo.

Tema del Clip

Con una o dos palabras clave intentamos agrupar varios videos en una misma clase o tipo. De esta forma estaba todo agrupado y claro a la hora de montar. Por ejemplo, todas las entrevistas de las alumnas juntas, los planos de las mujeres haciendo deporte.

Descripción del clip

En este apartado se explica más detalladamente qué contiene ese clip en particular.

Estos partes se adjuntaban en la carpeta con todo el material indicando la fecha y lugar de rodaje.

b. Diario

Septiembre

DÍAS COMO VOLUNTARIA

Todo empezó cuando me encargaron la realización de un reportaje sobre un proyecto llamado “Tras el velo”. Este proyecto consiste en la realización de actividad física por mujeres magrebíes. Desde el primer momento, me tema me fascinó y empecé a interesarme cada vez más por él.

Primero iba a la actividad como voluntaria de la Universidad Politécnica de Valencia. Hablaba con ellas, cuidaba a sus hijos, poco a poco las iba conociendo.

Mi intención era en un futuro poder entrar con la cámara para grabarles sin que se sintieran observadas, por lo tanto tenía que ganarles la confianza.

Durante este tiempo se estuvo haciendo un borrador que funcionaba como guión para tener una idea de la estructura que se quería conseguir y de esta forma no ir tan perdida a la grabación. Este es un ejemplo de un borrador que se utilizó:

GUIÓN “Tras el velo”

1º Imágenes de las instalaciones donde se realiza la actividad, para situar. Exteriores.

(Voz en off explicativa) + música??

2º Las mujeres entrando al polideportivo a hacer ejercicio.

(Voz en off) → es la primer imagen de ellas

- Con los carros de los hijos
- Acentuar la ropa
- Los niños
- Pañuelos



EXTERIOR

3º Interior del Polideportivo. Ellas entran (mantener el mismo raccord y orden de mujeres que en el plano anterior –exterior-)

(Voz en off)

4º Planos pasando lista Naima.

(Voz en off pero con trozos de silencio para que se escuche a Naima pronunciar sus nombre)

5º Entran al aula donde se hace ejercicio. Seguimiento de ellas en cámara, simular una de ellas –cámara al hombro, sin trípode-

(Voz en off)

6º Entrevista alumna

7º Cambio de ropa de ellas. (planos “Tímidos”: piernas, brazos, manos, pañuelos...Enfatizar que es lo que se quitan, pañuelo y chilaba, y en que se quedan: chándal)

(Voz en off)

8º Se ponen a hacer ejercicio. (Empieza la clase)→ Plano largo de ellas haciendo ejercicio.

(Voz en off, pero con trozos de silencio para que se escuche a Naima dar explicaciones)

9º Entrevista Naima

10º Mitad clase (más animada)

(Voz en off)

11º Planos niños con voluntaria?

(Voz en off)

12º Entrevista Kety

13º Mujeres haciendo ejercicio entre ellas, tiradas en el suelo, niños, monitora, etc...(todo)→ Largo

(Voz en off)

14º Entrevista alumna (la más corta)

15º Relajación

(Voz en off con trozos de la voz de Naima)

16º Se visten de nuevo con ropa de calle. Se ponen el pañuelo, la chilaba, etc...Cogen a los niños.

(Voz en off)

17º Salen fuera del aula. Respuestas a ¿Cómo te sientes?

┌───────────┐
INTERIOR

18º Salen del polideportivo mientras nos dicen adiós mirando a cámara. (últimos fotogramas a cámara lenta)→ La cámara se aleja, hacia atrás.

(Voz en off)

FIN

MÚSICA: en el montaje ya hecho veremos donde podemos poner música y cuál para animarlo .

Días con cámara de fotos

Después de estar unas semanas como voluntaria decidí ir con una cámara de fotos. No tuve ningún problema en hacerles fotos, les explique que era para la universidad. Si que note que muchas de ellas que siempre se habían quitado el pañuelo para realizar la actividad física ese día no lo hicieron.

Octubre

DÍA CON CÁMARA DE VIDEO

Todo iba muy bien. Realmente pensaba que tendría más dificultades a la hora de fotografiarlas y no fue así. Fueran muy comprensivas y amables conmigo. Sinceramente, me sentía una más, o mejor dicho, me hacían sentir una más.

Durante este mes, la difusión de la realización de esta actividad llegó a muchas mujeres ya que el número de participantes cada jueves iba en aumento. De hecho se llegó a plantear poner un límite.

Este era el momento de grabar.

La semana de antes les avise, con la ayuda de Naima que me iba traduciendo en árabe, que la próxima semana iría con una cámara de video. Les comenté que queríamos esas imágenes para la difusión más allá de Gandía de la actividad para que otras asociaciones o entidades que trabajen con mujeres inmigrantes puedan coger la idea y realizarlo en su ciudad. Me

preguntaron varias veces si iban a salir en televisión, si las iban a ver hombres, etc. pero finalmente ninguna de ellas puso ninguna pega.

Claro, lo primero que pensé fue si había hecho lo correcto en decírselo ya que lo más seguro es que la semana próxima no acudiría ninguna a la actividad, pero lo que no podía era aparecer con una cámara y sin pedirles permiso grabarles. Así que no tuve otra y me arriesgué.

Llegó la semana de la grabación y todos mis miedos desaparecieron. Fue una de las clases más numerosas. Les grabé desde que entraron al polideportivo hasta que la actividad se acabó y no hubo ningún reproche por parte de ellas.

PROBLEMAS TÉCNICOS

Fui con la cámara de video y un trípode. El equipo humano era solamente yo, así que sabía de antemano que el sonido que se iba registrar no era muy bueno. Lo ideal hubiera sido registrar el sonido mediante un micro de cañón, con una pértiga, pero yo sola no podía estar grabando y al mismo tiempo sujetando la pértiga, por lo tanto el sonido fue grabado mediante el micro de la cámara.

También tuve problemas con la imagen grabada. Cuando puse la cinta DV en el interior de la Canon XL1 no me la reconocía y tuve que intentarlo varias veces hasta que finalmente la aceptó. Esto fue lo primero, pero luego durante la grabación la calidad de imagen era pésima. Intenté, mediante la opción Manual, cambiar la configuración de la cámara varias veces pero el grano no desaparecía. No podía perder el tiempo, no sabía si habría una segunda oportunidad para grabar la clase, así que no perdí más tiempo y me puse manos a la obra, sabiendo que la cámara no me respondía.

Al devolver la cámara a la Universidad Politécnica de Valencia (Campus de Gandía) le comenté al responsable lo que me había pasado.

MI PROYECTO FINAL DE CARRERA

Cuando vi que la cámara podía entrarla a la clase sin ningún problema me planteé coger esta actividad como mi proyecto final de carrera y realizar un documental sobre el deporte y las mujeres magrebíes.

Me junte con mi tutor para hablar de cómo lleva a cabo ese documental. Se barajaron varias ideas:

- Una de las mujeres fuera la protagonista, el hilo conductor del documental. Que se mostrara como eran los jueves para estas mujeres participantes de “Tras el velo” teniendo como representante a una de ellas.
- Que la propia monitora mediante una entrevista completa sobre todos los aspectos posibles nos contara y nos guiara en el documental sobre las clases del proyecto “Tras el velo”. Ella es marroquí y conoce a las mujeres dentro y fuera del polideportivo, su testimonio es muy importante y tiene buen contenido.
- Otra idea pensada era de que no hubieran protagonistas, sino que las propias experiencias de las alumnas dirigieran el documental.

Este es un ejemplo de documental que se quería llevar a cabo:

DOCUMENTAL “TRAS EL VELO”

- El documental se divide en principio (presentación), medio (desarrollo) y el final (conclusión).
- Tipología: Social
- Modo expositivo
- El ritmo elegido es lento, mostrando cada detalle de lo que está pasando.
- Sin voz en off
- Hilo conductor: Naima (monitora) Ofrece la voz informativa
- Protagonistas: Una mujer magrebí Ofrece la voz de los sentimientos y sensaciones en primera persona
- Entrevistas: Naima, protagonista, ¿otras alumnas?
Se intercalarán entre las imágenes, superponiendo en las imágenes
- Cartel informativo: el Raval de Gandía (solo para localizar)
- Abundancia de primeros planos
- Abundancia de silencios (sin música añadida)
- Se pretende informar, dar a conocer
- Público: especialmente a asociaciones, mujeres, inmigrantes, etc.
- El documental no irá sobre la actividad, sino sobre dos alumnas que practican la actividad.
- Música en momentos clave

GRABACIÓN ENTREVISTAS ALUMNAS Y MONITORA

Dejando un poco de lado el documental que se iba a convertir en mi pfc, me centre más en el reportaje que tenía encomendado.

La semana siguiente, una vez finalizada la clase me dispuse a realizar las grabaciones de las entrevistas a una alumna y a Naïma, la monitora.

PROBLEMAS TÉCNICOS

La cámara seguía funcionando igual de mal en función a la calidad de imagen. Pero mi sorpresa fue aún mayor cuando al conectar el micro de solapa a la cámara y con la configuración adecuada, no funcionaba, no recogía ningún tipo de sonido. Después de probar todo lo imposible decidí mover el cable que une la petaca a la cámara y dependiendo de cómo estaba el cable registraba o no la voz. Así que tuve que hacer la entrevista estirando el cable hacia un lado porque así era la única forma en la que funcionaba.

Volví a hablar por segunda vez con el responsable del material en la Universidad Politécnica de Valencia. Finalmente la llevaron a reparar, la cámara no estaba bien.

Noviembre

Para el reportaje se necesitaba la grabación de las personas responsables de que el proyecto “Tras el velo” existiera y se llevara a cabo, por lo tanto las entrevistas siguieron.

Se le hizo una entrevista a Kety Balibrea Melero, servicio de deportes de la Universidad Politécnica de Valencia Campus de Gandía y una de las principales coordinadoras del programa. También a Antonio Santos Ortega, componente del grupo de investigación DIS (Deporte e inserción social), junto con la anterior nombrada es también coordinador del proyecto.

Miguel Ángel Noguera, presidente de la asociación de Gestores Deportivos de la Comunidad Valenciana, fue la persona que obtuvo una posible financiación para que el proyecto se materializara. Por último a Encarna, representando el centro intercultural AMICS de Gandía.

Las preguntas que componen las entrevistas de estos dos últimos son las siguientes:

ENTREVISTA ENCARNA **(Centro Intercultural Gandía)**

¿Por qué el Centro Intercultural decidió formar parte de esta iniciativa?

¿Cuál ha sido la participación del Centro Intercultural en el proyecto “Ponte en marcha”?

¿Cómo valoras la utilización del deporte en intervenciones sociales tal como se ha hecho en Ponte en Marcha?

¿Cómo valoras el desarrollo del proyecto a lo largo del año? ¿Piensas que se han obtenido buenos resultados de esta iniciativa?

¿Cómo ve el futuro de este proyecto?

ENTREVISTA MIGUEL ÁNGEL NOGUERA
(Presidente Asociación Gestores Deportivos)

¿Por qué le interesó el proyecto “Ponte en Marcha” con mujeres magrebíes?

¿Qué aspectos le atrajeron para decidir formar parte de la iniciativa?

¿Cómo ha colaborado la Asociación de Gestores Deportivos en este proyecto?

¿Qué aspectos positivos se pueden extraer entre el vínculo deporte social y gestores deportivos?

¿Le gustaría que se llevaran a cabo más iniciativas como esta?

A partir de todas las entrevistas y de la clase grabada se empezó a ordenar y limpiar el material grabado. Se quería volver a ir a grabar una de las clases para tener suficiente material. Así que se programó una segunda grabación para el jueves siguiente.

MI PFC

El documental seguía adelante. Rondaban varias ideas sobre mi cabeza pero por fin me decidí por una. Quería que una de las participantes del programa fuera mi protagonista. Quería entrar en su casa, y mostrar que es lo que hace cada jueves antes, durante y después de la actividad física, si le ha cambiado algo en la vida desde que lo practica, como se distribuye el tiempo, como negocia con su marido ese tiempo, como le gusta cuidarse ella misma, y un largo etc.

Para esto tenía que encontrar a la alumna adecuada, y a la que no tuviera ningún pudor en dejarme entrar a su casa y conocer a su familia. Había una en la que siempre hablaba y me contaba cosas sobre sus hijos y sobre su estancia en España. Le llamaban Rachida. Pensé que sería perfecta para mi documental.

Me puse en contacto con Naïma para que me diera el teléfono de Rachida y poder quedar con ella. Hable con ella por teléfono y no dudo en aceptar ser la protagonista de mi documental.

Las semanas siguientes fui yendo a su casa una vez a la semana más o menos. Conocí a toda su familia. Está casada con un hombre muy amable y

sus dos hijos están aún estudiando (la chica tiene 13 años y el chico 15 años). Ellos no tienen trabajo y tienen bastantes problemas económicos. Estuvimos intercambiando experiencias personales, problemas, alegrías, bromas, risas, etc mientras tomábamos té y dulces.

También quedamos una vez para que le comentase cuales eran mis intenciones en el documental, y sorprendentemente no puso ningún inconveniente en todo lo que le propuse. Me deja grabar en su casa, accede a contarme todo lo que le pregunte ya esté relacionado con su familia, integración, deporte, etc. Pero al mismo tiempo me puso varias condiciones, que para nada interrumpieron mis ideas del documental. Le hice la promesa de que en todo el documental no aparecería sin el pañuelo en la cabeza. Me recalco que lo único que me pedía era respeto a su religión y esto incluía el pañuelo.

Son una familia bastante abierta de mente en la que puedes hablar de todo sin tabúes. Su religión no intervino en ningún aspecto entre nosotros y si alguna vez lo ha hecho se ha hablado con total naturalidad.

Lo que quería conseguir era que estuviera tranquila conmigo y confiara, al igual que su familia. Iba a entrar una cámara de video en su casa y a grabarles, iba a romper su intimidad, y eso no es algo sencillo de aceptar.

Todo iba mejor y más rápido de lo que me creía al principio.

Diciembre

Malas noticias. Me comunica la responsable del proyecto que se les ha dejado de abonar la subvención y que la actividad después de navidades dejará de realizarse. Las imágenes del reportaje, aunque no tenía la segunda clase grabada, tenía una, de mala calidad, pero la tenía, y las entrevistas también estaban ya hechas, pero...¿Qué pasa con mi documental? ¿con mi proyecto final de carrera?

MI PFC

Todo se fue al garete. Todo lo que había avanzado desvaneció de un día para otro, todo lo que estaba creciendo y creando desapareció.

Después de estar unos días pensando que hacer me pregunté: ¿Por qué no hago mi pfc el reportaje que ya está grabado? Pensé que era una buena idea. Se lo consulte a la persona que me había encargado el reportaje y acepto

mi proposición, incluso le pareció mejor que me centrara solo en el reportaje que se estaba creando y que no empezara un proyecto de nuevo.

Así que con lo que tenía ya grabado tenía que jugar.

MONTAJE

Empecé con el montaje del material grabado. Aquí es donde pude ver la mala calidad de imagen que había grabado a causa del mal estado de la cámara.

Se hizo una primera versión del reportaje. A partir de ahora mis reuniones no serán solo con el tutor sino que también con la persona responsable del reportaje. Las opiniones de estas dos personas serán cruciales a partir de ahora.

La responsable decidió no incluir a Miguel Ángel Noguera ni a Encarna del centro intercultural de Gandía ya que no aportan nada a destacar en sus declaraciones, por lo tanto se tenían que eliminar y alargar las partes de Toño y Kety en el reportaje.

Enero

Se hizo una segunda versión.

Febrero

Imágenes solo habían unas, no se podía volver a grabar ya que la actividad se había dejado de realizar y por el tiempo que llevábamos ya no se volvería a poner en marcha, así que lo único que se podía cambiar eran las entrevistas de los responsables. Las entrevistas de las alumnas y de la monitora si que nos gustaban, y además, volverlas a realizar también era muy complicado.

Reorganizamos de nuevo el contenido del reportaje y decidimos que es lo que se tenía que decir en cada apartado y cuanto tiempo tenía que durar más o menos.

Se pidió de nuevo el material, y se fijaron unas fechas para la nueva grabación.

Marzo

Se pide el material para la grabación pero no se puede hasta el mes de Abril, lo están reparando. Se aprovecha para perfilar mejor que es lo que se va a decir en cada apartado y que imágenes irán “cubriendo” esa voz en over dentro de la limitada galería de imágenes que tenemos. Al mismo tiempo se van realizando los efectos y el grafismo que se quiere poner en el reportaje. Por ejemplo, el mapa, el título, los créditos finales, las barras con los nombres, etc.

También lo que se hace durante este mes es intentar que Naïma consiga ponerse en contacto con las ex alumnas de “Tras el velo” para que nos firmen las autorizaciones que nos den permiso para utilizar las imágenes grabadas.

Abril

Se graba la entrevista de Kety.

Mayo

Se graba a Toño.

Se cambio la mayoría del reportaje, por lo tanto pensé que sería mejor empezar de cero, y así fue. Con las entrevistas nuevas, adaptadas a las imágenes gravadas previamente el reportaje cobró un nuevo sentido y una nueva forma.

Junio

Llegó la recta final. Solo quedan los retoques, caras borrosas de los niños, sonido, etalonaje, etc.

5- POSTPRODUCCIÓN

a. Introducción

En esta última fase tenemos que encargarnos de digitalizar, ordenar, retocar y dar forma a todo el material que hemos producido hasta ahora. Después de tantas grabaciones había que descartar y poner orden a todo el barullo de imágenes. También tenemos que conseguir todo el material multimedia o de animación que según el guión se necesita. Además deberemos de revisar todo el trabajo de guión y la escaleta, para saber cómo montar y la estructura del producto final.

Como se comenta en la parte del diario, ha habido problemas técnicos referentes a la calidad de imagen, por lo tanto estas imágenes tienen pequeños retoques de color y de luz para suavizar el grano. Lo mismo ha ocurrido con las entrevistas de las alumnas y monitora. Todo lo que necesita más retoque fue antes de la reparación de la cámara de video.

En este apartado los pasos que se deben seguir son:

Importar el material: Volcado de todo el material de las cintas al ordenador y programas necesarios. Es necesario capturar para digitalizar el material mediante un magnetoscopio.

Visionado: Visionar el material capturado las veces que sea necesario para hacerse una idea de lo que tenemos y donde lo tenemos.

Montaje: Una vez finalizado el visionado, con el guión literario en la mano se procede a seleccionar las imágenes más adecuadas en función de sus posibilidades expresivas y plásticas, a la idea y estructura narrativa preconcebida que había plasmado en la escaleta o guión. Después será el momento de ajustar el sonido, la luz y el color de cada plano.

Etalonaje: Retoque de las imágenes en color y luz.

b. Importar y visionado

IMPORTAR

Importaba todo aquello que grababa en un día, es decir, no me esperaba a tener todas las entrevistas o todas las imágenes de las mujeres practicando deporte para capturarlo todo junto. Mediante un magnetoscopio de la Sala News 1 de la Universidad Politécnica de Valencia Campus Gandía, capturamos lo que tenemos grabado en las cintas. Para esto usamos un software de

edición llamado Premiere Pro CS4, que será también el encargado del montaje y de todas las tareas relacionadas con la postproducción.

Las características del video son:

- 1280x720 (720p)
- 4:3 PAL
- Progresivo
- 30fps
- Formato avi.

Una vez capturado todo el material grabado me dispongo a ordenarlo. Premiere ProCS4 tiene la posibilidad de crear carpetas, y mediante esto voy organizando. Voy dividiendo en imágenes de las mujeres (con fechas) y entrevistas. Creo una secuencia diferente para cada sección. Además también se crean otras que agrupan el contenido según su temática o uso posterior en el montaje.

Se va creando mediante el programa After Effects, las animaciones deseadas. En este caso era el título y el mapa que mostraba los países que formaban el Magreb y España.

VISIONADO

En la grabación yo era el cámara, la periodista que hacía las entrevistas y al mismo tiempo la script. La mayoría de las veces no me daba tiempo a apuntar los tiempos de los planos y no podía organizar y clasificar en papel, pero lo hacía con la mente. Por lo tanto, después de importar, para volver a recordar y empezar a descartar planos buenos, tuve que hacer un visionado exhaustivo. Se elimina toda aquella imagen que no merece la pena conservar y se clasifican las tomas buenas en un bloc de notas indicando el nombre del archivo de video, un título representativo y una breve descripción del contenido para agilizar el proceso de montaje.

A partir de ese momento me cree, aparte del guión literario, un cuadrante mucho más informal que me permitiría tener presente de forma más gráfica la estructura del documental:

c. Montaje

El montaje fue una de las partes más costosas del proyecto, ya que sufrió muchas modificaciones a lo largo del proceso de realización. Se hicieron tres versiones del mismo reportaje hasta que finalmente se consiguió obtener el resultado deseado.

La música

Lo primero que se tenía que plantear era que tipo de música queríamos. Al principio la elección era mu amplia, se tenía que elegir o música instrumental lenta o música tradicional instrumental.

Finalmente me decanté por la música árabe instrumental. No queríamos que apareciese ningún cantante para que no distrajese la atención a las imágenes, además la letra molesta a la hora de percibir las demás pistas de audio. La música era un acompañamiento a la imagen, a que la imagen por si sola, tiene mucha fuerza. Debe ser una música suave, tranquila y que invite a reflexionar sobre lo que nos cuentan las protagonistas. La música árabe creaba un gran vínculo entre la imagen y la música, se identificaba con su cultura, su religión.

Se decidió que lo mejor era utilizar la misma música para todo el reportaje, y de esta forma evitar saltos innecesarios. La imagen por si sola sabe separar las partes que componen el reportaje.

La canción está bajada del youtube. El nombre de búsqueda fue *música árabe instrumental* y una de las opciones que aparecieron fue la canción elegida. He buscado en internet alguna forma de buscar el autor/autora de esa canción pero no lo encuentro. En los comentarios del Youtube tampoco concretan quien la ha compuesto, así que carecemos de esa información.

<http://www.youtube.com/watch?v=nIY3JZbr5dY&playnext=1&list=PLE0CA574B23956C58>

Sabemos que: Danza Árabe-Instrumental / Tradicional / Hemiola
Ensamble de Música

He buscado información sobre la palabra “hemiola”:

El estilo hemiolia es un ritmo musical común en [Nigeria \(África\)](#).



El compás hemiola está formado por la alternancia de compases de 6/8 y compases de 3/4.

Consta de dos compases de tres tiempos (como el compás de 3/4, por ejemplo) ejecutados como si fuesen tres compases de dos tiempos (como el de 2/4). Al ejecutarlos alternadamente da como resultado el patrón rítmico de 1-2-3, 1-2, 1-2, 1-2, etc.

Otra manera de analizarlo es como la alternancia entre un compás de 6/8 (1-2-3, 1-2-3) y un compás de 3/4 (1-2, 1-2, 1-2).

Pautas de montaje

La grabación del reportaje no ha sido como lo teníamos planeado, por lo tanto, las pautas de montaje tampoco han seguido un orden normal. Se han hecho tres versiones diferentes del reportaje manteniendo siempre las mismas imágenes de las mujeres magrebíes haciendo ejercicio físico (se acabó la subvención) y cambiando las entrevistas a los responsables. Esto ha hecho que continuamente el montaje este variando, hasta la última versión, que decidí empezarla desde cero. Así que en este apartado se va a explicar ese último montaje, el cual es el valido, el definitivo.

Con el fin de que todas las partes que componen el montaje tengan el mismo estilo y sean una unidad aquí se detallan algunas de las normas a seguir:

Primer video de cada entrevistado

Aparecerá un rótulo que le identifique con su nombre y apellidos, abajo que representa en el programa.

División de apartados

Para el montaje del reportaje lo he dividido dependiendo de la temática de las preguntas y respuestas de las entrevistas.

¿Qué es? – Tareas previas – Dificultades – Objetivos – Adaptaciones – Beneficios

Cada uno de estos apartados tiene unas imágenes seleccionadas y unas pautas determinadas

Las divisiones de los apartados se separan mediante un efecto de transición.

Ritmo del montaje

En un principio no se sabía el ritmo que se quería dar al reportaje, ya que la esencia era el deporte, la actividad física, y esto no es algo tranquilo. De todas formas nos centramos más en quien son las protagonistas y que es lo que queremos transmitir, y esto necesitaba un ritmo más lento y suave en el que el espectador sea capaz de apreciar el valor de cada imagen.

Por lo tanto, el reportaje se caracteriza de un montaje suave y lento al principio, con planos largos, hasta que llega el momento en que las mujeres empiezan a hacer actividad física, es entonces cuando el ritmo del montaje sube su intensidad con planos no tan largos. Los movimientos de la imagen invitan a crear un poco más de dinamismo que al principio. Ya en la parte de relajación y el final del reportaje vuelven los planos largos con su ritmo más lento.

Este ritmo se consigue también con la melodía, y rompe con la música real de la clase que siguen las mujeres magrebíes.

Organización del material

En este punto, con los partes de cámara que realizamos después del visionado del material de cada cinta en el que seleccionamos y clasificamos todo el material conseguido ese día, hay que revisar los guiones para adaptarlos al material del que disponemos.

Como hemos dicho antes, con el guión literario, los partes de cámara y la escaleta en mano vamos revisando todo el material que tenemos para dar forma a las secuencias que forman nuestro reportaje.

Primero buscamos y seleccionamos las entrevistas que nos conducirán por la historia, ya que estas forman la locución del reportaje y después las imágenes acordes a esas declaraciones. Una vez seleccionados estos videos intentando seguir el guión de la manera más fiel posible vamos adaptando algunas partes según las exigencias de la historia.

El esquema pensado en el guión realizado durante la preproducción como estructura de nuestro reportaje se mantiene casi intacto, sin apenas modificaciones. Lo único que varía del original son las imágenes elegidas para cada declaración, ya que finalmente en el montaje, habían algunas imágenes

que me parecían más oportunas poner que otras, por la calidad de la imagen, por su relación con lo que decía, etc.

Por lo tanto la estructura básica del guión se mantiene igual que como habíamos pensado. Las duraciones de cada apartado también han sufrido una pequeña variación quitando de un punto y añadiendo en otro pero en global se sigue manteniendo la misma estructura y división.

Se intenta ser lo más fiel posible a la escaleta y a sus duraciones y dejamos para montar al final la cabecera de títulos, la animación del mapa, la ilustración de fotos y palabras, y los créditos del final. Se intenta fijar a la duración marcada desde un principio, 10 minutos.

Sonido

Una vez todo montado, hay que mejorar el sonido. Hay audios que precisan de una limpieza de ruido, chasquidos, ajusta volúmenes, etc.

Mediante el mismo software, Adobe Premiere CS4 se han limpiado algunos audios de las entrevistas que han sido grabados directamente con la cámara (problemas técnicos con el cable del micro de solapa inalámbrico) y registra no solo la voz sino que también cualquier ruido de alrededor.

En muchas imágenes de las mujeres magrebíes haciendo deporte se aprovecha la música diegética con la que ellas están practicando. Esta se acompaña de la música instrumental árabe que se ha puesto en el montaje, aunque no siempre es así. Hay veces que la música diegética no se percibe bien o tiene mala calidad, entonces se queda de fondo y se superpone la música ambiente, pero hay imágenes en donde el sonido se oye perfectamente y vale la pena utilizarlo careciendo de música ambiente.

d. Retoques y etalonaje

Una vez todo montado llegó la hora de retocar el material que lo necesite. Se intentara mantener el mismo raccord de colores y de iluminación en cada localización. Por ejemplo, durante toda la misma entrevista y en las imágenes de dentro de la clase donde las mujeres hacen ejercicio. De todas formas es un reportaje donde las acciones se presentan fragmentadas y no tienen porque ir seguidas de forma cronológica ya que todo es como un sumario explicativo o resumen del proyecto “Tras el velo”. Po lo tanto, lo que se intentara conseguir es mejorar visualmente el material obtenido, si hay alguna imagen excesivamente oscura o con una componente claramente amarilla o naranja por la luz artificial intentará mejorarse todo lo posible.

CORRECCIÓN COLOR

Adobe Premiere cuenta con una herramienta avanzada de corrección de color, la cual nos ayuda en gran manera a corregir o mejorar colores. La herramienta es **Corrección de Color Tridimensional (Three-Way Color Corrector)**. Mediante las opciones que te ofrece esta herramienta puedes ir probando hasta encontrar el color deseado para la imagen.





Utilice esta herramienta en todos los planos del reportaje para buscar una continuidad de color acertada, aunque la calidad en mucho de ellos no se pudo arreglar.

e. Grafismo

A través del grafismo se quería transmitir seriedad por lo tanto elegimos los colores blanco y negro.

Todo el grafismo que aparece en el reportaje ha sido creado por mí desde cero, no quería utilizar ningún tipo de banco de imágenes. Solo el mapa de África y de España ha sido bajado de Internet.

Gráficamente se ha diseñado: El título con los ojos de las mujeres, el movimiento del mapa con forma de bola y las letras de Gandía, los rótulos de cada entrevista y los créditos.

El tipo de letra es estilo árabe, llamada “Aladinn”.



6- CONCLUSIONES

En este proyecto se plasma todo el proceso de creación del reportaje “Tras el velo”. Durante siete meses he ido completando las tres fases (preproducción, producción y postproducción) esquivando contratiempos, solucionando problemas y a la vez sintiéndome cada vez más contenta y realizada de los resultados obtenidos.

Sobre el género del reportaje se ha impartido en clase muy poco, de hecho, clases teóricas, por lo tanto a base de libros y reportajes he completado mis conocimientos sobre este género.

También los conocimientos que tenía sobre el tema a tratar en el reportaje eran muy básicos. Si tenía que tratar directamente con mujeres inmigrantes y además de origen magrebí tenía que conocer sus costumbres y su cultura para poder ir ganando confianza sin ninguna metedura de pata. Llegue incluso a hacerme amiga de una de ellas, Rachida. Me invito un par de veces a su casa a merendar y conocí a su familia. La verdad es que fue toda una experiencia, aprendí mucho de ellos.

La documentación sobre el tema era escasa y muy especializada, y esto llevó a una preproducción muy minuciosa.

Desde un principio sabía que el tema no era fácil, pero desde que me adentre en él para hacer un reportaje “encargado” me llamo mucho la atención y no podía dejar escapar la oportunidad de poder acceder de primera mano a esa iniciativa y no poder plasmarla en un audiovisual para hacerla pública. Así fue como lo convertí en mi proyecto final de carrera.

Durante este tiempo he aprendido mucho y en todos los niveles. Por una parte el como hacer un reportaje yo sola. Como cumplir con las responsabilidades de una periodista, un cámara, un realizador, un montador, un sonidista en una sola persona.

He tenido muchos problemas a lo largo del proyecto, tanto técnicos como de la actividad en sí. Con el guión en mano la actividad se canceló y las imágenes que tenía eran de mala calidad a causa de un problema con la cámara. Aún así, tire para adelante y con lo que he tenido he seguido.

He aprendido otra cultura mediante la relación con las propias personas de esa cultura. Además una cultura donde predominan mucho los límites entre relaciones personales. Poco a poco he sabido que hacer y como hacerlo para que me cogieran confianza y ser una más del grupo. Al final lo he conseguido y me he llevado más de una sorpresa, y más de una amistad. Sin ellas saberlo

me han enseñado mucho, solo contándome sus problemas o riéndome con ellas.

Desde el principio este reportaje fue encargado por mi trabajo en aquel momento, así que he tenido que basarme muchas veces en sus peticiones. Esto me ha hecho aprender a trabajar como si una empresa me hubiera mandado un trabajo a realizar. Incluso con bastantes reuniones, críticas de varias personas de ese entorno, etc.

Se que si la actividad "Tras el velo" volviera a reiniciarse cogería de nuevo la cámara y volvería a ponerme en marcha para hacer un documental con un equipo formado detrás de mí, ya que el tema vale la pena, pero también he de decir, que con todos los contratiempos que se me han cruzado durante los siete meses y contando con el equipo humano de una sola persona, el resultado no me ha defraudado. He hecho todo lo que ha estado a mi alcance para que a la persona que me lo encargó y a mi personalmente nos gustara el resultado final.

Ahora solo queda que este reportaje se plasme en las conferencias oportunas y se difunda la idea llevada a cabo en esta iniciativa manteniendo la esperanza de que otras asociaciones o entidades se decidan a optar por ella.

Aunque los resultados sabemos que han sido satisfactorios a través de un análisis o valoración final, desde siempre se ha dicho que una imagen vale más que mil palabras.

7- DOCUMENTACIÓN ANEXA

Midrashic, labor social para la integración intercultural

La Asociación Intercultural Midrashic nació en Canadá hace unos 6 años con el objetivo de demostrar que las diferentes culturas no sólo pueden convivir sin problemas, sino que además se pueden beneficiar mutuamente, un trabajo que explica el crecimiento del grupo, que ya se acerca a los 200 socios.

A pesar de lo que pueda parecer, Midrashic no es una "asociación de inmigrantes", ni "de ayuda al inmigrante", sino que

es un grupo surgido de la base, y que trata de conseguir la integración a partir del diálogo social. En esta dirección apuntan los talleres y cursos que Midrashic organiza y que incluyen cursos de judería, costura, valentiano, informática y tantos otros que buscan ofrecer igualdad de oportunidades a las personas de otras culturas. El ejemplo más claro es el taller Calma, el más antiguo que se realiza, y que va dirigido exclusivamente a nrije-

res que se reúnen para hablar de problemáticas y temas que los interesan. En este taller participamos un gran número de mujeres inmigrantes que buscan aquí un espacio donde tratar sus preocupaciones de forma tranquila. Los cursos de Midrashic van dirigidos a los socios, quienes pagan el módico precio de 12 euros al año, un gasto que garantiza atención personal y una organización muy flexible destinada a atender todos los problemas.



Participantes en el taller de pintura de la asociación

La Fundación acoge el primer campeonato de fútbol femenino

01/02/2011



http://www.fundacionvicenteferrer.org/es/noticias/default/files/images/cache/580x580_scale/imo/articulo/futbol-wml.jpg

La Fundación Vicente Ferrer (FVF) ha organizado y patrocinado en Anantapur un campeonato de fútbol femenino en la que han participado seis equipos. Las participantes provienen de diferentes colegios del Gobierno, lo que permite la mezcla de las chicas al margen de su origen social. "Más allá del fútbol, la función más importante de este campeonato es conseguir la integración de las niñas de las diferentes castas", ha afirmado Vasundhara, miembro de la Asociación de Fútbol de Anantapur.

Para Vijayabhasker, entrenador de algunas de las chicas, el campo es un lugar de integración. En este sentido, Vasuchara ha añadido que "aquí olvidan su religión, su idioma y su casta y luchan hacia una meta común mediante el trabajo en equipo. Ante el juego, son todas iguales y cercanas. El fútbol les enseña nuevos valores, nuevos estilos de vida que en sus pueblos no ven. Estas niñas son el instrumento de futuro, el motor de cambio para las comunidades rurales más atávicas. Nuestro objetivo es desarrollar en ellas la unidad, la disciplina, el entendimiento mutuo y la cooperación".

En total se han inscrito al campeonato un total de 90 chicas de las zonas rurales del distrito de Anantapur. La particularidad de este torneo es que todas las jugadoras son niñas de entre 14 y 15 años. La FVF ha cedido sus instalaciones y ha sufragado los gastos de desplazamiento y manutención de las participantes. "Las chicas entrenan a diario al salir de la escuela en los diferentes centros deportivos de Anantapur. Estamos muy orgullosos ya que cuatro de ellas ya han conseguido entrar en el equipo femenino de Andhra Pradesh, a nivel estatal" ha concluido Vijayabhasker.

Niños de cuatro continentes aprenden fútbol y valores con el Florida Santa Cruz



Los chavales del equipo de La Florida posan junto a los técnicos que les firman también en valores.

Ahora, espera que este problema no vuelva a ocurrir. Por eso, hace un llamamiento a aquellos que puedan colaborar "económicamente" o con ideas de las que pueda sacar recursos económicos y poder participar para el año siguiente con unos dos o tres equipos ya federados.

Quiroz tiene claro que "hay gente a la que no le alcanzan los recursos económicos, pero no hay que obsesionar que esos niños también tienen habilidades y condiciones deportivas".

Mejor comportamiento

Uno de los mayores orgullos de Quiroz, además de ver la progresión de los chicos, es comprobar que éstos están mejorando en todos los niveles de su vida.

Este boñisimo relata que ya hay varios padres que se han acercado dándole las gracias porque sus hijos han cambiado mucho en el comportamiento con ellos, en el colegio con sus compañeros y con las tareas y los deberes en las casas desde que entrenan con el equipo.



Sain Florin.
Entrenador de porteros

Llevo en España un año y cuatro meses y me gusta entrenar a los niños. Ya lo hacía en mi país y por eso

8- DVD Reportaje

9- BIBLIOGRAFÍA

LIBROS:

ARANGO CALA, VICTORIA; BALIBREA MELERO, ENRIQUETA; CASTRO LARGO, ROSE; LÓPEZ YESTE, ALICIA; SANTOS ORTEGA, J. ANTONIO (2004)

[Mujer, deporte y exclusión](#) : experiencias europeas de inserción por el deporte
Publicación Valencia: [Editorial UPV](#)

ARANGO CALA, VICTORIA; BALIBREA MELERO, ENRIQUETA; CASTRO LARGO, ROSE; LÓPEZ YESTE, ALICIA; SANTOS ORTEGA, J. ANTONIO (2004)

[Mujeres en forma contra la exclusión](#) : experiencias europeas de inserción a través del deporte
Publicación Valencia: [Universidad Politécnica de Valencia](#), D.L.

ARANGO CALA, VICTORIA; BALIBREA MELERO, ENRIQUETA; CASTRO LARGO, ROSE; LÓPEZ YESTE, ALICIA; SANTOS ORTEGA, J. ANTONIO (2004)

[Mujeres en forma contra la exclusión \[Recurso electrónico-CD-ROM\]](#) : experiencias europeas de inserción a través del deporte
Publicación Valencia: [Universidad Politécnica de Valencia](#), D.L.

BALIBREA MELERO, ENRIQUETA; DOMÍNGUEZ MARCO, SARA; DURÁN GONZÁLEZ, JAVIER; ECHEITA, RICARDO (2009)

Deporte e inmigración. Actividad física. El reto de la interculturalidad
Comunidad de Madrid: Vicepresidencia, Consejería de Cultura y Deporte y Portavocía del Gobierno. D.G. Deportes Madrid.

Plan de formación de la dirección general de deportes

BALIBREA MELERO, ENRIQUETA (2009)

El deporte como medio de inserción social de los jóvenes de barrios desfavorecidos

Universitat de Valencia, Facultat de Ciències Socials: Quaderns de ciències socials Núm 12 segona época

BARNOUW, ERIK (2002)

El documental: historia y estilos

Barcelona: Gedisa, D.L.

BARROSO GARCÍA, JAIME (1998)
Técnicas de realización de reportajes y documentales para televisión
Madrid: Instituto oficial de radio y televisión. RTVE. IORTV

LEÓN BIENBENIDO (2009)
Dirección de documentales para televisión. Guión, producción y realización.
Pamplona: Eunsa. Ediciones Universidad de Navarra, S.A.

LLEIXÀ, TERESA Y SOLER SUSANNA (2004)
Actividad física y deporte en sociedades multiculturales. ¿Integración o segregación?
Universitat de Barcelona: Cuadernos de Educación 45. Ice Horsori Editorial

[MARÍN FERNÁNDEZ, BERNARDO](#) (1996)
[La mujer y deporte](#)
[Universidad de Oviedo](#), D.L.: Publicación Oviedo

RABIGER, MICHAEL (1989)
Dirección de documentales
Edición 2ª, 3ª ed.

ARTÍCULOS:

International review for the sociology of sport 38/1(2003) 45-60
Islam's view on physical activity and sport
Egyptian Women Interpreting Islam
London, Thousand Oaks, CA, New Delhi
www.sagepublications.com

International review for the sociology of sport 41/3(2006) 357-373
Daughters of Islam
Family Influences on Muslim Young Women's Participation in Sport
Los Angeles, London, New Delhi and Singapore
www.sagepublications.com

Mujer inmigrante y deporte (2006)
Itxasne Sagarzazu Olaizola (Itxasne.Sagarzazu@uab.es)
Centro de Estudios Olímpicos de la Universidad Autónoma de Barcelona
Miembro del equipo de investigación del CEO – UAB

Mujeres inmigrantes magrebíes y deporte para la integración social (2010)
Kety Balibrea Melero y Antonio Santos Ortega
Grupo de investigación: Unidad Deporte e Inserción Social
Universidad de Valencia

Sport, immigration and multiculturalism: a conceptual analysis (2005)

Christopher Kennett.
Centre d'Estudis Olímpics Materias 2005
Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)
Study on Sports as a Tool for the Social Integration of Young People (2000)
Prof. Dr. Peter Becker
Brusells: European Union March 2000
BSJ, Heike Brandes, ISS, Rainer Kilb, ISS (Subject Coordination), Dr. Elke Opper, Institute of Sports Sciences,, University of Darmstadt, Dr. Heinz-Jürgen Stolz, ISS, Karsten Vestweber, BSJ, Martina Eifrig, GOPA-Consultants, Martin Jeglitza, GOPA-Consultants (General Co-ordination)

The Roles of Sport and Education in the Social Inclusion of Asylum Seekers and Refugees: An Evaluation of Policy and Practice in the UK (2003)
Mahfoud Amara Fred Coalter, Dawn Aquilina John Taylor, Elesá Argent, Moran Betzer-Tayar, Mick Green, Ian Henry.
Institute of Sport and Leisure Policy
Loughborough University University of Stirling

Una experiencia con colectivos de niños/as magrebíes y sudamericanos (2006)
Deporte e integración en la ciudad de Vitoria
Eduardo Prieto. Facultad de Ciencias de la Actividad Física y el deporte. UPV-EHU
Luis Mari Zulaika. Facultad de Ciencias de la Actividad Física y el Deporte. UPV-EHU

PÁGINAS WEB:

Cope Onda Naranja 90.6 FM: El proyecto 'Ponte en marcha' promueve la integración social a través del deporte de mujeres magrebíes en Gandía
<<http://www.ondanaranjacope.com/news/noticia.asp?CodNoticia=18107>>
(Noviembre 2010)

Gente de la Safor: El proyecto "Ponte en marcha" promueve la integración social a través del deporte de mujeres magrebíes en Gandía
<<http://www.gentedelasafor.net/noticias/articulo-13077.html>> (Noviembre 2010)

Le situ du Ministère des sports: Education et insertion
<<http://www.sports.gouv.fr/francais/faire-du-sport/education-et-insertion/>>
(Diciembre 2010)

FILMOGRAFÍA:

Ángel T., Alejandro

Habitantes de Babel (2009)

Ballester, Gonzalo
Mimoune (2003)

Folk, Albert
Ciutat Vella C.B (2008)

Grup de recerca del Departament de Geografia de la Universitat Autònoma de
Barcelona
Iberiana (2009)

Guerín, José Luis
En construcción (2001)

Miró, María
Cayuco (2007)

Rojas, Raúl
Madre Patria (2005-2006)

Rubio, Fernando
Dislocaciones (2006-2007)